大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千一〇〇號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

弱國能夠打敗強國，小國能夠打敗大國。小國人民只要敢於起來鬥爭，敢於拿起武器，掌握自己國家的命運，就一定能夠戰勝大國的侵略。

英雄的越南南方人民解放武裝力量

（右圖）越南南方人民解放武裝力量某部，發揚「決戰決勝」精神，主動出擊美偽軍，以優異成績慶祝八月革命和越南民主共和國成立二十五周年。圖為越南南方一支戰鬥部隊。（上圖）越南南方一支婦女運輸隊，準備出發，支援前線。（新華社圖片）

人民日報發表社論慶祝越南國慶向越人民致敬

越人民抗美獲偉大勝利　為全球人民樹光輝榜樣

印支人民抗美鬥爭勝利發展大大推動全球反美鬥爭

【新華社北京二日電】「人民日報」今天發表社論，題目是：「向站在反美鬥爭前線的英雄越南人民致敬——慶祝越南民主共和國成立二十五周年」。社論全文如下：

在印度支那三國人民抗美救國戰爭勝利的凱歌聲中，越南民主共和國成立二十五周年紀念日到來了。中國人民懷着兄弟般的情誼，熱烈祝賀越南人民的這個光輝節日，並向站在反美鬥爭前線的英雄的越南人民致以戰鬥的敬禮。

越南人民是具有光榮革命傳統的人民。在越南人民的偉大領袖胡志明主席和越南勞動黨的領導下，越南人民同帝國主義、殖民主義進行了長期的、艱苦卓絕的鬥爭，取得了一九四五年八月革命的勝利，在同年九月二日建立了越南民主共和國。建國以後，越南人民進行了九年抗法戰爭，把法國殖民軍趕出了越南國土。近十年來，越南人民又在自己的國土上把美國侵略者打得焦頭爛額。越南人民為了民族的徹底解放，不畏強暴，不怕犧牲，前赴後繼，不斷地用革命戰爭打敗帝國主義的侵略戰爭，在東方各國人民的反帝革命鬥爭史上寫下了光輝的篇章。

中越人民團結經得起考驗　我決支持越人民抗美到底
越人民堅持持久戰爭定能把美軍全趕出國土

越南民主共和國誕生二十五年來，英雄的越南人民在革命戰爭的烈火中奮勇前進，使自己祖國的面貌發生了翻天覆地的變化。越南北方人民在抗法戰爭之後，立即着手改造和發展國民經濟。一九六四年八月美帝國主義悍然把侵略戰爭擴大到越南北方之後，越南北方人民又在越南勞動黨和越南民主共和國政府領導下，一面英勇抗擊美國侵略者，一面堅持自力更生，艱苦奮鬥，積極發展工農業生產。在激烈的戰爭年代，越南北方的社會主義經濟建設事業仍在發展。同時，越南北方的國防力量也在偉大的抗美救國鬥爭中不斷增強。今天的越南民主共和國比過去任何時候都更為強大。

越南南方人民，在非常艱巨的條件下，堅持持久的人民戰爭，粉碎了一百多萬美偽軍和僱傭軍的一次又一次進攻，取得了抗美救國戰爭的偉大勝利，為全世界被壓迫民族和被壓迫人民的反帝革命鬥爭樹立了一個光輝的榜樣。

中國人民的偉大領袖毛主席指出：「弱國能夠打敗強國，小國能夠打敗大國。小國人民只要敢於起來鬥爭，敢於拿起武器，掌握自己國家的命運，就一定能夠戰勝大國的侵略。」越南人民抗美救國戰爭的勝利證明了這一真理。目前，整個印度支那的革命形勢一片大好。柬埔寨愛國軍民已經從美帝國主義及其走狗手中解放了三分之二的國土，越南南方人民和老撾人民的抗美救國戰爭也捷報頻傳。印度支那三國人民緊密團結，互相支援，共同戰鬥，結成了反對美帝國主義侵略的強大的統一戰線。印度支那三國人民抗美救國鬥爭的勝利發展，大大地推動了全世界人民的反美鬥爭。

但是，美帝國主義並不甘心於它的失敗，還在進行垂死的掙扎，加緊玩弄反革命兩手策略。尼克松政府在強化和擴大侵略戰爭的同時，大搞所謂「撤軍」等騙局，妄圖撲滅越南和印度支那人民革命鬥爭的烈火。

越南人民的偉大領袖胡志明主席指出：「我們軍民更要加強團結，堅持戰鬥，狠狠地打，連續地打，以奪取更大的勝利。」「只要在我國土地上還有一個侵略者，我們就要繼續戰鬥，把它全部趕出去。」我們相信，越南人民遵循胡志明主席的教導，堅持持久戰爭，堅持獨立自主，發揚自力更生的革命精神，一定能夠粉碎美帝國主義及其走狗的各種陰謀詭計，克服前進道路上的一切困難和障礙，把美國侵略者從越南國土上全部趕出去。

中越兩國是唇齒相依的鄰邦，中越兩國人民是休戚與共的兄弟。我們兩國人民在長期的革命鬥爭中一向是互相支持，互相援助的。我們兩國人民的戰鬥團結，是經過急風暴雨的考驗的。七億中國人民是越南人民的堅強後盾，偉大的中國領土是越南人民的可靠後方。用毛澤東思想武裝起來、經過無產階級文化大革命鍛煉的七億中國人民，在偉大領袖毛主席的領導下，將一如既往，堅決支持越南人民把抗美救國戰爭進行到底，直到取得最後勝利。

河內市一派節日景象

范文同開國慶招待會

強調決心堅持抗美救國戰爭直到徹底勝利
孫德勝阮良朋黎筍長征武元甲張功同出席

【新華社河內一日電】越南民主共和國政府總理范文同，八月三十一日晚上舉行盛大招待會，熱烈慶祝越南八月革命和越南民主共和國成立二十五周年。

越南民主共和國主席孫德勝，越南民主共和國副主席阮良朋，越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍，黨中央政治局委員、國會常務委員會主席長征，黨中央政治局委員、政府副總理兼國防部長武元甲大將，黨中央政治局委員、政府副總理黎清毅，黨中央政治局委員、國會常務委員會副主席黃文歡，以及各政黨、機關、群眾團體的代表出席了招待會。

越南南方共和國臨時革命政府特別代表團團長也出席了招待會。中國駐越南大使王幼平和各國駐越南外交使節也應邀出席了招待會。

范文同總理在招待會上舉杯祝酒，歡呼越南人民在胡志明主席和勞動黨的領導下，在抗美救國事業和社會主義建設事業中取得的巨大勝利，祝賀兄弟的老撾人民和高棉人民抗美救國鬥爭的勝利，並感謝社會主義兄弟國家、各友好國家和全世界進步人民對越南人民的同情、支持和誠摯的援助。

范文同總理說：越南人民在越南勞動黨的領導下，遵照胡志明主席的神聖遺囑，決心堅持和促進抗美救國戰爭，直到取得徹底勝利。

招待會是在熱烈和充滿勝利信心的氣氛中進行的。

【據新華社河內一日電】在越南民主共和國成立二十五周年前夕，越南首都河內上上下下，一片歡騰。英雄的越南人民滿懷激情，決心提高警惕，加強戰備，努力生產，為徹底打敗美國侵略強盜貢獻出更多的力量。日來，河內市呈現着一派節日景象，市民們懷着喜悅的心情，張燈結彩，熱烈慶祝這一光輝節日。

美上月汽車生產　三大公司均下降

【美聯社底特律二日電】美國三大汽車公司的新車生產八月份下降，比去年八月減產十多萬輛。據報道，八月份生產客車總數二十八萬八千二百一十輛，而去年八月份生產三十八萬八千二百七十八輛。減產的一個主要原因是，通用汽車減產十一萬一千三百八十六輛。以今年的頭八個月來說，汽車生產總數四百八十九萬三千九百四十七輛，與去年比較，去年同期的產量是五百五十四萬六千九百十七輛。

我外貿部發言人發表談話

我與南非羅得西亞無貿易

美及其同謀造謠別有用心

任何企圖破壞中國人民同非洲人民的友誼均必失敗

【新華社北京一日電】最近一個時期以來，美帝國主義及其追隨者一再製造謠言，誣衊中華人民共和國同南非和羅得西亞白人殖民當局進行貿易。中華人民共和國對外貿易部發言人就此發表了談話，全文如下：

美帝國主義及其同謀者的報刊近來不斷製造和散布謠言，誣衊中華人民共和國同南非和羅得西亞白人殖民當局有貿易往來。這是無中生有、別有用心的捏造，旨在挑撥中國同非洲國家的友好關係，破壞中國人民同非洲人民的友誼。

中華人民共和國政府和中國人民一貫堅決支持南非人民和津巴布韋人民反對種族歧視、爭取民族獨立的正義鬥爭。基於這一立場，中國政府一向與南非當局和羅得西亞白人殖民政權沒有任何外交往來，並且早就斷絕了同他們的一切直接的或間接的貿易關係。這是中國政府的一貫立場，是不容歪曲的。任何企圖破壞中國人民同非洲人民、非洲國家的友誼的陰謀，都是注定要失敗的。

英儲備上月又下跌

跌一千八百萬鎊　通貨膨脹席捲全國
紐約股票續劇跌反映美經濟可虞

【美聯社倫敦二日電】英國財政部今天宣布，英國的儲備上月份下跌了一千八百萬鎊，這是十二個月中第一次下跌。

英國首相希思同閣員們研究中止通貨膨脹的方法時，宣佈八月份英國黃金外匯儲備下跌。通貨膨脹已席捲英國全國。英國的黃金外匯儲備總數，目前是十一億四千七百萬英鎊。

【美聯社紐約二日電】紐約股票市場昨天（星期二）開市時股價急劇下跌，道瓊斯工業股票平均數在最初交投十分鐘中，下跌了三點多。

昨天的下跌顯然是星期一下跌的繼續。星期一道瓊斯工業股票平均指數下跌了六點。美國最近股票下跌顯然是同對美國經濟趨勢存有疑慮有關。

福建大造農機　支援農業生產

【據新華社福州一日電】福建省各地農業機械廠廣大工人遵照毛主席關於「農業的根本出路在於機械化」的偉大教導，自力更生，大力發展農業機械，支援農業生產。今年上半年，主要農業機械產品產量大大超過去年同期的生產水平，各種型號的拖拉機、發動機的產量成倍增長，並且完成了一批收割機和插秧機的試製和生產任務。

福建的廣大工人活學活用毛澤東思想，把活學活用毛澤東思想放在一切工作的首位，促進了廣大工人思想革命化。不斷克服人力少、設備差、原材料不足等困難，成功地造出了第一台2噸柴油機。上半年，這個廠生產農機產品八十一台，比去年同期增長一倍多。擔負全省拖拉機生產任務的福州機械廠內工人，為了支援全省廣大貧下中農奪取今年農業生產大豐收，掀起了抓革命，促生產的熱潮。

我新任駐錫蘭大使向錫蘭總督遞國書

錫總督請我大使轉達他對毛主席、林副主席和周總理的問候

【新華社科倫坡一日電】中華人民共和國新任駐錫蘭特命全權大使馬子卿，今天向錫蘭總督高伯拉瓦遞交國書。

遞交國書時，中國駐錫蘭大使館參贊楊正凡陪同馬子卿大使。錫蘭方面在場的有：總督秘書達凱拉特尼、禮賓司長寬斯、禮賓司助理秘書阿魯拉那丹。

遞交國書後，馬子卿大使同高伯拉瓦總督進行了友好的談話。高伯拉瓦總督請馬子卿大使轉達他對毛主席、林副主席和周總理的問候。

遞交國書時，錫蘭外交部常任秘書拉特納瓦爾也在場。

馬子卿大使是八月十四日到達科倫坡的。

日本友人在東京作訪華報告

熱烈讚揚中國各方面的成就

強調要組更廣泛統一戰線反對美帝日本軍國主義

黑田壽男　佐佐木更三　木村禧八郎

【新華社北京一日電】東京消息：日中友好貿易界人士二百多人三十九日在東京舉行集會，熱烈歡迎由黑田壽男率領的社會黨活動家代表團訪問中國歸來。

黑田壽男在會上作了訪華報告，受到與會者熱烈歡迎。

黑田說，我們代表團在訪問中國期間，受到了非常友好的歡迎。雙方熱烈地表達了加強戰鬥團結的意志。

黑田說，中國人民勝利地進行着無產階級文化大革命，現在正在認真地進行鬥、批、改，毛澤東思想從來沒有像現在這樣廣泛地深入七億中國人民的心，毛澤東思想改變了中國人民的精神面貌。由於中國人民發揮了積極性和創造性，中國的社會主義建設事業正在飛速前進。

黑田強調說，中國現在是全世界革命鬥爭的最堅強的堡壘。隨着世界革命形勢的發展，中國的國際地位正在日益提高。我們在北京親眼看到和親身體會到了這一點。

黑田接着說，中國人民響應毛主席五月二十日發出的「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！」的莊嚴號召，認識到自己所肩負的無產階級國際主義義務，並且正在為履行這種義務而積極努力。

黑田在談到會見柬埔寨國家元首西哈努克親王及其他在北京的外國朋友時強調說，我們通過這次訪問，進一步加強了日本人民同亞洲各國人民的強大的統一戰線的團結。

黑田指出，今天美帝國主義正在推行它的亞洲戰略，重新武裝日本，扶植和發展日本軍國主義。實際上在美帝國主義的支持下，日本軍國主義已經復活，並被納入了尼克松的「亞洲人打亞洲人」的政策軌道。日本軍國主義是美帝國主義在亞洲的憲兵，是侵略亞洲的最危險的勢力。今天日本人民正在為反對美帝國主義、反對佐藤政府、反對日本軍國主義和粉碎它們準備發動侵略亞洲的戰爭陰謀而鬥爭。我們日本人民絕不容許它們的侵略陰謀得逞。

黑田強調指出，今後必須把日本人民反對美帝和日本軍國主義的鬥爭同亞洲人民反對美帝和日本軍國主義的鬥爭結合起來，必須結成廣泛的統一戰線，才能進行有效的鬥爭。

黑田說，從當前的形勢來看，美帝國主義和日本軍國主義是日本人民最兇惡的敵人。為了打倒這兩個敵人必須團結廣大人民，組成廣泛的統一戰線。

黑田指出，日中友好運動是這一戰線的重要組成部分，要本着求大同存小異的精神，為實現日中友好運動的大團結而努力。

黑田在會上還談到了他八月二十日在北京發表的反對美帝、佐藤反動政府、蘇修社會帝國主義和宮本修正主義集團這四個敵人的談話內容。

【新華社北京一日電】東京消息：最近曾來中國訪問的由日本社會黨前委員長佐佐木更三率領的友好訪華團，一日在東京舉行訪華報告會。

據東方通訊社報道，出席這次報告會的有包括工會和農會等各界代表一百多人。

佐佐木更三在他的報告中要求組成日本人民促進日中友誼和恢復日中邦交、反對美帝和日本軍國主義的更廣泛的統一戰線。他指出，通過這次訪問中國，堅信亞洲反美統一戰線定將贏得勝利。佐佐木說，為了迫使佐藤政府放棄敵視中國的政策，必須組成更廣泛的統一戰線，同時必須開展大規模的人民運動，促進日中邦交的恢復。他在談到開展人民運動的原則時指出：一、支持反對美帝的統一戰線；二、反對日本軍國主義復活；三、粉碎日美「安全」體系；四、打倒美帝、佐藤反動政府及其追隨者。

【新華社北京一日電】東京消息：最近曾來中國訪問的由佐佐木更三率領的友好訪華團副團長、日本社會黨國會議員、著名經濟學家木村禧八郎一日在東京向社會黨人士和日中友好各界人士作了訪華觀感報告，熱情地讚揚七億中國人民在毛主席「自力更生」、「艱苦奮鬥」的偉大方針指引下，在社會主義革命和建設事業中所取得的巨大成就。

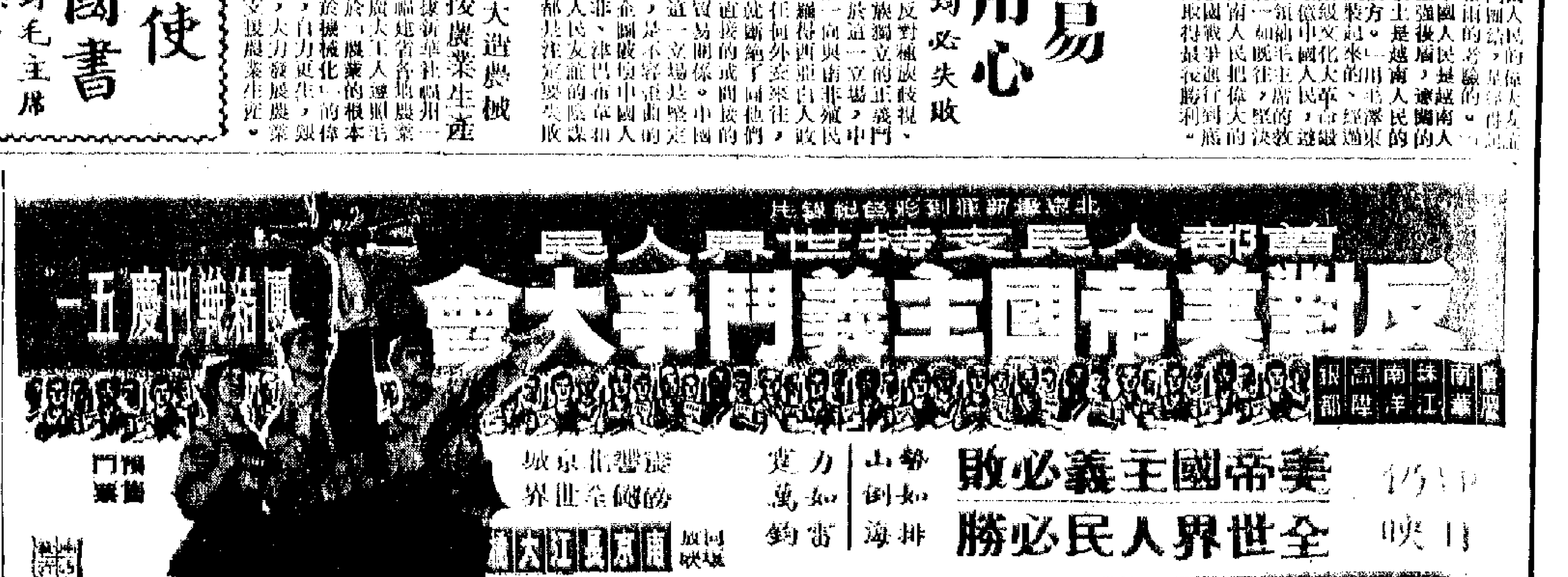
木村禧八郎說，我曾在一九五三年訪問了新中國，通過這次訪問我親眼看到了中國十幾年來的飛躍發展。

木村深有感觸地說，中國的情況完全與日本不同，日本從一九六〇年以來，平均每年物價上漲百分之六，現在通貨膨脹，無法抑制，而中國物價穩定，中國是人民負擔最輕的國家。日本公害嚴重，把生活環境弄得烏煙瘴氣；而北京空氣清新，天空蔚藍，完全沒有公害；這些都是中國人民經過艱苦努力而取得的成就。

木村說，中國人民發揚自力更生精神，全部還清了外債，也沒有內債，已經成為世界上唯一的既無外債又無內債的國家。

木村還熱烈讚揚中國農村的變化是巨大的。他說，我這次訪問，特別感到中國農村的發展。中國人民在過去的八年間，連續獲得豐收，充分體現了毛澤東思想的偉大。這是自力更生的成果，現在農村不僅豐衣足食，而且文化、保健事業也有了很大發展，廣播事業日益普及，赤腳醫生遍及各地，大大方便了人民。

木村說，我在中國看見了無產階級文化大革命的偉大意義，認識到只有推翻劉少奇的反革命修正主義路線，徹底貫徹毛主席的路線，中國才能有今天這樣欣欣向榮的景象。木村的報告深深地吸引着到會的人們，受到他們的歡迎。



美帝派遣南越偽軍入侵老撾

老撾中央譴責美帝侵略罪行
中國人民堅決支持老撾立場

老撾人民堅持持久人民戰爭同越柬人民團結戰鬥定獲勝利

【新華社北京一日電】「人民日報」今天發表評論員文章，題目是：「徒勞的掙扎」。全文如下：

美帝國主義在繼續利用泰國雇傭軍入侵老撾的同時，最近又派遣南越偽軍入侵老撾。這是尼克松政府擴大侵略印度支那戰爭的又一嚴重步驟。老撾愛國戰線黨中央委員會發言人發表聲明，強烈譴責美帝國主義及其走狗的侵略罪行。中國人民堅決支持老撾愛國戰線黨的這一嚴正立場。

強化侵略老撾戰爭，是美帝國主義侵略整個印度支那的罪惡計劃的重要組成部分。最近，尼克松政府為了挽救它在越南和柬埔寨戰場上的失敗，在老撾加緊軍事冒險。它出動美國飛機和南越偽軍的飛機變本加厲地對老撾領土進行狂轟濫炸，不斷把泰國和南越雇傭軍引進老撾，配合老撾右派軍隊，進攻老撾解放區。這個事實充分表明，美帝國主義一面玩弄所謂「撤軍」的把戲，一面加緊對印度支那三國實行瘋狂侵略，進一步擴大侵略戰爭。美帝國主義的罪惡目的，就是要把整個印度支那變成它的殖民地和軍事基地。美帝國主義絕不會因為失敗而改變它的侵略本性。

偉大領袖毛主席指出：「美帝國主義看起來是個龐然大物，其實是紙老虎，正在垂死掙扎。」尼克松政府在越南打不贏，悍然出兵柬埔寨，結果碰得頭破血流。但是，它賊心不死，仍然加緊驅使南越、泰國等亞洲僕從，為它擴大侵略印度支那戰爭提供炮灰，並迫不及待地起用日本軍國主義作為它在亞洲推行侵略政策和戰爭政策的主要幫兇。美帝國主義妄圖用「亞洲人打亞洲人」的惡毒手段來進行掙扎。但這完全是徒勞的。可以肯定，在印度支那三國人民和亞洲人民的戰鬥團結面前，美國侵略者及其走狗都逃脫不了被埋葬的命運。

目前，印度支那三國人民反對美帝國主義及其走狗的鬥爭正在猛烈地向前發展。我們相信，老撾人民堅持持久的人民戰爭，同越南人民和柬埔寨人民緊密團結，共同戰鬥，就一定能夠取得抗美救國戰爭的徹底勝利。

美帝走狗進攻巴勒斯坦游擊隊

約旦首都巷戰擴大

近百名巴勒斯坦人民傷亡　局勢緊張
游擊隊要求阿拉伯國家聯盟開會討論

【本報訊】據外電二日報道，巴勒斯坦突擊隊領袖哈巴希指責約旦右派勢力，指出它企圖撲滅巴勒斯坦的抵抗運動。他又指斥約旦右派是美帝國主義的走狗。

據說，巴勒斯坦解放人民陣線領袖哈巴希對「非洲青年」周刊（法文出版的刊物）的記者說，「約旦右派曾經不止一次要撲滅我們。我們消滅無疑是他們的最衷心的願望。」哈巴希又指出，假如右派有能力的話，他們將早就會幹起來了。他說，他們知道他們的軍隊中有不少鄉人和被剝削者，他們都是我們的同盟軍」。

哈巴希又說，美國提出的「中東和平計劃」，是美帝國主義企圖撲滅巴勒斯坦革命的陰謀。因為這個計劃確認以色列的生存權利。這是一個對佔領巴勒斯坦領土的國家——即以色列——和平的計劃。

【法新社約旦首都安曼二日電】巴勒斯坦紅半月會（譯註：紅半月會的性質與紅十字會相似）今晨對法新社記者說，昨晚這裏發生一次衝突，有二十三名巴勒斯坦人死亡，八十人受傷，其中大部分是平民。

紅半月會發言人說，這個傷亡數字只是臨時統計的數字。紅半月會的會所也中了炮彈。

據醫院職員說，死者中有兩人穿卡其制服，其他九人都是穿民裝的。他們都是在衝突中死亡的。死者中有一人頭被炸斷，顯然是被炮彈直接擊中。

醫院的病房全是傷者。數十名傷者中，有婦女也有兒童。有一位母親和兩個小孩同躺在一張病床上。

昨晚徹夜進行幾個截肢手術。武裝的「暴風」突擊隊隊員在醫院的走廊上來來去去，尋找他們的同志。

【路透社約旦首都安曼二日電】今晨，安曼市若干地方可以聽到零星的槍聲。同時，巴勒斯坦武裝突擊隊在通往市內突擊隊據點的各條大路設立路障。

安曼氣氛緊張，正常生活實際上已陷入停止狀態。由於恐防突擊隊同約旦軍再次發生巷戰，市民都留在家中，商店關起門。街上幾乎空無車輛。

與此同時，約旦國王侯賽因已準備召開內閣緊急會議，據當地消息，將研究伊拉克的一份照會。伊拉克的照會說，站在游擊隊的一邊。

由於昨晚報社工作人員不能上班，今天「憲正報」和「防衛報」都沒有出版。政府公務人員大多數沒有上班。安曼學校今天也停課。

【美聯社約旦首都安曼二日電】由巴格達播出的「巴勒斯坦之聲」電台說，各游擊隊領導人已在安曼開會，並採取措施保護受到約旦陸軍攻擊的市民。

【法新社貝魯特二日電】大馬士革今天報道，巴勒斯坦解放組織要求阿拉伯國家聯盟理事會舉行特別緊急會議，討論因約旦當局圖謀在約旦的阿拉伯軍隊[illegible]引起的局勢。

【本報訊】西方通訊社昨天紛紛從約旦首都發出消息，說是約旦官方宣佈，九月一日黃昏，當約旦國王侯賽因乘車前往機場時，有一輛「身份未明」的人企圖把他刺殺，沒有成功。

越南南方愛國軍民迎接國慶　越南南方人民解放武裝力量以實際行動迎接越南民主共和國成立二十五周年，這是戰士們正在研製地雷，準備巧妙地打擊美偽軍。（新華社照片）

針對美帝在約旦製造的新陰謀

利比亞和伊敘迅速表明
堅決站在巴勒斯坦游擊隊一方

敘國防部長寫信給阿拉法特表示軍事支持

【法新社安曼二日電】伊拉克昨天發出警告說，駐在約旦境內的伊拉克軍隊，在約旦立意撲滅巴勒斯坦抗戰運動的時候，將採取行動，保護巴勒斯坦人民。

【路透社利比亞二日電】利比亞國家元首卡扎菲說，利比亞不能容許約旦最近對巴勒斯坦游擊隊採取的行動而袖手不管。他聽到約旦軍隊同游擊隊在安曼街上巷戰的消息時，作上述談話。

卡扎菲昨天在這裏向歡呼的群衆講話，他說，利比亞將重新考慮他對約旦的態度。利比亞已經保證過，繼續在財政上軍事上支援巴勒斯坦抗戰運動。

【法新社貝魯特二日電】昨晚巴勒斯坦游擊隊在安曼同約旦陸軍部隊激戰後，今天敘利亞國家電台宣佈：敘利亞全力支持巴勒斯坦游擊隊。

大馬士革電台譴責「帝國主義和猶太復國主義計劃打擊巴勒斯坦革命。」並說，「昨晚的衝突構成了實現這項計劃的新步驟。」

巴勒斯坦突擊隊電台「暴風之聲」報道，敘利亞國防部長阿薩德昨晚寫信給巴勒斯坦解放組織領袖阿拉法特，保證敘利亞「準備在政治軍事上全力支持巴勒斯坦抗戰」。

【新華社大馬士革一日電】敘利亞「復興報」三十日發表社論，題為「我們為什麼拒絕安理會決議」。社論說：「阿拉伯革命的重大目標之一是在阿拉伯祖國把世界帝國主義的壟斷資本利益消除。因此誰能保證說，我們沿着這條道路前進的時候，以色列不會動？」

社論說，我們說巴勒斯坦事業是阿拉伯革命的先鋒，那不是感情用事，而是意識到在巴勒斯坦存在著猶太復國主義。

社論指出，新老殖民主義的策略，旨在分裂阿拉伯鬥爭、阿拉伯國家和阿拉伯人民。社論說，炮製猶太復國主義實體就是這一策略的組成部分。

社論說：「本着這一觀點，敘利亞拒絕了關於中東問題的安理會決議，因為這個決議的內容意味着使猶太復國主義實體扎下根子，意味着承認這個實體，意味着取消巴勒斯坦事業，使巴勒斯坦人民成為甘心在猶太復國主義制度下過日子的難民。」

越南領導人向烈士獻花
外交使團也往獻花圈

【新華社河內一日電】據越南通訊社報道：為慶祝越南八月革命和越南民主共和國成立二十五周年，越南黨和國家領導人最近前往河內烈士陵園，隆重舉行獻花圈儀式。

參加儀式的有：越南民主共和國主席、越南祖國戰線中央委員會主席團主席孫德勝，越南勞動黨中央委員會第一書記黎筍，越南民主共和國副主席阮良朋，黨中央政治局委員、國會常務委員會主席長征，黨中央政治局委員、政府總理范文同，黨中央政治局委員、政府副總理兼國防部長武元甲大將，政府副總理潘輝[illegible]以及勞動黨和政府各部門、各民主黨派、各群眾團體的負責人。

越南南方共和駐北方特別代表團代理團長張功岡也參加了獻花圈儀式。

為慶祝越南民主共和國這兩個光輝的節日，駐越南民主共和國的外交使團也前往河內烈士陵園敬獻花圈。

本報特評

美消費者看經濟前景

最近，美國政府內外的經濟學家，根據一些表象，說什麼美國經濟「開慢車」已經到了頭，「不久即將「轉機」了」。但是，美國廣大消費者的看法恰恰相反。下面是最新出版的美國「時代」周刊的報道：

根據八月中的路易·哈里斯民意測驗，接受測驗的消費者中，有百分之五十八認為，美國正陷入經濟衰退。同時，看不出有迅速復甦的跡象。他們對於有人預測通貨膨脹速度將放慢的看法，也沒有信心。

最新進行的路易·哈里斯民意測驗，是上星期才發表其結果的。接受測驗的消費者中，約有百分之四十四預料，在今後幾年內，物價上漲的速度，將比他們本身收入的增加速度要快。只有百分之九預料他們的收入會比物價上升得更快。

消費者之所以作出如此悲觀的預測，是大有道理的。首先是最近的經濟「開慢車」，可能繼續造成廣泛的和嚴重的經濟痛苦。例如，上星期，霍尼韋爾、洛克希德、喬治亞和西部飛氣等三家公司，都宣佈再解僱工人了。同時，好幾家零售的鏈鎖商店，都發表報告說，第二季度的利潤大幅度大降了，或者變利潤為虧損了。

受測驗的消費者中，有不下百分之二十一報告說，公司的解僱，超時工作時間的削減，以及部門正常工作時間的縮小，都使他們的家庭收入受到影響；有百分之三十報告說，他們的生活水平在過去一年內下降了。

失業率目前為百分之五，即失業人數佔整個勞動大軍總數的百分之五，這是五年來的最高紀錄。同時，許多專家預料，今年秋天，失業人數還會進一步增加。受影響最大的是年青人，他們不曾到哪裏找尋工作，或找尋什麼工作，都感到困難。

在這些枯燥和統計的背後，有着不少具體人的故事，這些故事傳達出某種人們正在度過艱苦歲月的情緒。下面是其中的兩個例子：

彼得·卡恩斯，現年三十五歲，他是科羅拉多州布魯姆菲爾德城的一個技工，最近他又遭到失業，這是他十四個月內第三次失去工作了。

卡恩斯曾在克萊斯勒（或佳士拿）公司（美國第三大汽車公司），幹了十一年的固定工作。一九六九年六月間，他在該公司丹佛爾航太空部時被解僱了。

不久，卡恩斯以虧蝕二千元的價錢，賣掉了他在佛羅里達州居住的房子，賣掉了他手中的一些克萊斯勒股票、政府債券和一隻小艇，很不容易才以賣得的錢，幫助他搬到科羅拉多州去。到了科羅拉多州以後，卡恩斯受僱於一家研究公司，但是，只幹了六個月，又被解僱了。失業了六個星期以後，他在一家儀器公司取得一份臨時工作，不過，工資收入每月比他在克萊斯勒公司時一度得到的減少了三百元。

上星期，卡恩斯在儀器公司得到的那份臨時工作又失去了。至此，卡恩斯的生平積蓄，已花得七七八八了，同時，他的太太不得不計劃到外面找工作去。

克里斯·約翰森，現年二十三歲，他是華盛頓州雷德蒙德城的一個電子技術人員。現在，他每個星期只有四天工作可做，因此，他的工資收入已減少百分之十五了。

為了節約開支，約翰森和他的太太，已不再到外面去看電影，而改為在家同朋友喝喝啤酒，吃吃炒玉米花，同時，約翰森夫婦正在自己的花園裏種上蔬菜，以減少食物的開支。

約翰森的太太，原本喜歡玩保齡球和玩駕駛汽車的。為了節約開支，約翰森已叫他的太太放棄其中一樣玩意。結果，太太不得不同意放棄玩駕駛。上星期，約翰森已賣掉家裏一部一九六六年型的「加勒爾」車，只保留一部一九六二年型的「福特」車。

約翰森說，「我以為，現在是幹掉你可能幹掉一切（開支）的時候了。」他並說，「許多人都說，經濟即將好轉了，但是，我就是沒有看到好轉的跡象。」

（節譯自提前出版的九月七日美國「時代」周刊）

巴勒斯坦游擊隊最近在安曼舉行盛大示威。（原載美國「時代周刊」）

西方「專家」有此看法
解放軍隨時打金邊
金邊危城在解放軍砲火射程內

【美聯社金邊二日電】東埔寨解放軍已逼近可以輕易用迫擊砲和火箭攻擊金邊的距離之內。一名西方軍事專家坦白地說，「共軍可以隨時發動攻勢，他們可以使用迫擊砲進攻或者使用火箭進攻或者包圍金邊。」

英仍操縱星馬經濟
擁有資產近卅億鎊
美國趁英帝衰落加緊進行滲透

【新華社北京一日電】「馬來亞革命之聲」電台八月二十九日廣播一篇評論，揭露英美帝國主義對馬來亞人民和北加里曼丹人民的殘酷剝削和掠奪。

評論說，英帝國主義仍然是馬來亞的主要統治者，它仍然緊緊地操縱着馬來亞的經濟命脈，並且用軍事條約把拉赫曼傀儡集團綁在它的戰車上。

評論說，據李光耀傀儡集團供認，英帝國主義在馬來半島和新加坡的全部資產達二十九億三千萬英鎊。近年來，英國壟斷資本的投資還在不斷增加。

評論說，英帝國主義一方面通過一再改變統治方式，加緊經濟掠奪，另一方面，又用軍事條約套住傀儡集團的脖子，驅使傀儡集團大量擴軍，繼續進行殖民戰爭，妄圖撲滅馬來亞人民和北加里曼丹人民的革命武裝鬥爭，維護英帝國主義的血腥殖民剝削。

評論指出，近年來，美帝國主義趁着英帝國主義的衰落，在各方面加緊了對馬來亞的滲透。現在，光是在所謂「新興工業」方面，美國壟斷資本在「馬來西亞」的投資就已經達到四億五千萬元（馬來亞貨幣）。據美國駐吉隆坡「大使館」官員今年五月初透露，十多年來美國在「馬來西亞」投資設廠的已增加到一百零八家。其中規模較大的有太平洋鋼鐵公司、埃索、大陸、海灣、阿姆科等石油公司。

評論說，最近，傀儡集團已把馬來半島的海域和西海岸的整個海域出賣給美國殼牌石油公司勘探和開採石油。埃索和大陸兩家公司則佔了整個東海岸的海域，莫比爾、海灣和阿姆科三家石油公司則佔有整個西海岸的海域。

評論說，日本、蘇修、西德等國家，近年來也大肆向馬來亞進行經濟擴張，榨取巨額利潤。

斥印尼馬來亞當局無恥誹謗

西哈努克親王聲明
指出這兩政府完全為美帝効勞

【新華社北京三十一日電】柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王八月二十九日發表聲明，嚴厲駁斥印尼和馬來亞當局對柬埔寨王國民族團結政府的無恥誹謗。聲明全文如下：

柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王的聲明

雅加達（印尼）政府和吉隆坡（馬來亞）政府目前正在國際上力圖使人們相信柬埔寨民族統一陣線領導下的王國民族團結政府是一個「流亡政府」，一個「沒有領土的政府」。

我聲明：一、美國的大報都供認，被稱做「共產黨人」的柬埔寨民族統一陣線控制了柬埔寨的一半以上的國土。

二、最近被柬埔寨民族統一陣線釋放的美國著名記者（如：理查德·達德曼）和法國著名記者（如：格扎維埃·巴隆）都明確承認柬埔寨民族統一陣線和柬埔寨人民民族解放軍的存在；三、王國民族團結政府的主要大臣（副首相兼國防大臣、內政大臣和新聞大臣）都在柬埔寨的國土上，在高棉人民中間，領導着人民的和國家的行政機構。

所謂的「朗諾政府」——僅僅統治着金邊市；它在金邊以外的一些小塊國土上的「權力」，完全是由西貢的阮文紹——阮高其將軍的南越軍隊支撐着的。

此外，正如我在致不結盟國家國王、國家元首和政府首腦的公開信中所指出的，這個「政府」是絕對非法的，而以賓努親王為首相的王國民族團結政府，則具有高棉國家合法政府的一切屬性（它是由合法的國家元首任命的，領導着一支真正的人民的軍隊和一個名副其實的人民行政機構，這支人民軍隊和這個行政機構現在已經管轄了三分之二的國土）。

最後，還必須指出，馬來亞是一個沒有完全獨立的國家，特別在國防方面它仍依附英國，在經濟和財政方面則依附美國。

至於印度尼西亞，朗諾[illegible]。

自從蘇加諾總統在雅加達被推翻以來，印度尼西亞已經變成了一個公開為美帝國主義效勞的國家，它也同樣公開地幫助美帝國主義者[illegible]。

雅加達和吉隆坡這兩個政府的[illegible]，向美帝國主義者的利益效勞，並且無恥地背叛了它們的兄弟高棉人民。

中保換貨協定在索非亞簽字

【新華社索非亞一日電】中華人民共和國政府和保加利亞人民共和國政府關於一九七〇年交換貨物和付款的協定，於八月三十一日在索非亞簽字。

代表雙方簽字的是：中國政府貿易代表團團長、中國駐保加利亞大使館臨時代辦王本祚和保加利亞政府貿易代表團團長、保加利亞外貿部進出口局局長安益爾斯基。

參加簽字儀式的有保加利亞外貿部副部長阿列克謝耶夫、外交部禮賓司副司長利沃夫和五司副司長卡內夫等。

協定簽字以前，保加利亞外貿部副部長阿列克謝耶夫會見了中國政府貿易代表團全體成員。

近來幾乎無日無之

美加劇向朝鮮挑釁
朝中社指出美將為此付出更高代價

【新華社平壤三十一日電】據朝鮮中央通訊社報道，近來幾乎每天在前線西段的臨津江下游進行瘋狂武裝挑釁的美帝國主義侵略者，八月三十日上午九時左右在飛機的掩護下，在金浦半島的河岸一帶部署了數以百計的美帝國主義侵略軍和傀儡軍，並且進行了嚴重的武裝挑釁，對隔漢江前線的朝鮮人民軍哨所開砲。

正如過去已報道過的，美帝國主義侵略軍最近在這個地區大大加緊了挑釁，這種挑釁事件在八月份已達十多起。

朝中社說，美帝國主義侵略者應當清楚地記得，如果他們不顧我方一再提出的警告，堅持進行這種粗暴的挑釁，那麼他們就必須像過去的一些事件一樣，付出更高的代價。

菲律賓暴雨不止
十七省份災情重
水深及頸交通癱瘓死十四人

【法新社馬尼拉二日電】菲律賓總統今天宣布，大馬尼拉和十七個受洪災的省份進入緊急狀態。到目前為止，死於洪水的人數已達十四名。這場洪水使穀物收成和財產受到極大的損失，並給數以千計的家庭帶來說不盡的苦痛。

這次洪水是低氣壓和季候風造成的。豪雨從星期一晚開始，一直未停過，這次受災最重的是呂宋島，其嚴重的情況是多年未見。

據警方和報紙的初步報道，死亡人數達十四名，其中大部分被水淹死；被洪水沖走的房屋以百家計，受傷的數十人。據悉被洪水沖毀的交通各線已被截斷。

據初步估計，收成和財產的損失約一千五百萬披索（二百五十萬美元）。同時，其中大部份是棚戶。

在呂宋中部的邦板牙省，已有許多鄉村兆宣撤出。在馬尼拉本市，百分之九十五的地區被淹，許多地方水深及頸，中小學校和大學都停課，連政府公署和私人的辦事處也都關閉。交通陷於完全停頓的狀態。

菲律賓總統府證實最近暴漲的巴西河，也水深及膝。

總統府消息說，大馬尼拉的局勢「嚴重」。

荷人民舉行示威
抗議蘇哈托前往

【路透社雅加達二日電】印尼總統蘇哈托今晚動身前往荷蘭，進行官式訪問。蘇哈托的訪問之行，曾因海牙舉行猛烈的示威而兩次延期。

【美聯社荷蘭首都阿姆斯特丹二十日電】一昨晚這裏有約五千人示威，反對印尼總統蘇哈托訪問荷蘭。蘇哈托預定星期四到達荷蘭。

遊行隊伍穿過阿姆斯特丹市中心，這次示威是一個「不歡迎蘇哈托委員會」組織的。遊行中未發生事故。

沙勝越游擊隊
施伏擊奏奇功
敵偵察隊僅一人逃脫

【法新社沙勝越首府古晉二日電】沙勝越游擊隊上星期在加奴威伏擊一隊邊界偵察隊，擊斃十三名，又擊傷三人。

沙勝越首府發言人今天說，這十六名偵察兵當時乘一隻小船過托河，[illegible]。

一人逃脫未曾受傷。他又說，已經在這個地區進行大規模的追剿工作。

他說，在加奴威境內調查他們發現的游擊隊和屍體，一槍也中彈在小船附近[illegible]。游擊隊第一槍響，船上十六人全部落水，當他們在水中掙扎時，游擊隊用自動武器射擊他們。估計游擊隊人數約為三十人。

縱橫談

安曼槍聲暴露出美國陰謀

約旦首都安曼連天響起了槍聲。這是頗耐人尋味的。

美帝在中東搞出一個所謂「停火」，三個月的「停火」，這邊卻開了火，而開火的只是反對美帝國主義的陰謀的巴勒斯坦游擊隊。

這個事實說明：所謂「停火」，其實是美帝主要的計謀，而由其安排的是聯合國主持下的會議，就是這麼一個陰謀。因此，他們根本不理會什麼人民，美國的中東陰謀目標，就是要約旦首都安曼部隊向巴勒斯坦游擊隊開戰，就在這樣情況之下，游擊隊必然堅決反擊。

巴勒斯坦的革命力量是壓制不下去的。不許巴勒斯坦人民向以色列佔領的家園進行武裝鬥爭，這是以色列[illegible]。

在另一方面，就是強使阿拉伯人民和巴勒斯坦人民承認以色列對巴勒斯坦的佔領，巴勒斯坦人民如要回去，就去作以色列侵略者的順民。

巴勒斯坦全國委員會上月底在安曼舉行緊急會議，十一個巴勒斯坦突擊隊組織的代表出席了大會。

會議表示堅決反對美國的「和平計劃」和任何拋棄巴勒斯坦人民權利的解決辦法，同時宣佈，巴勒斯坦人民要走武裝鬥爭的道路，巴勒斯坦人民的事業，是正義的事業，必然得到全世界人民的支持。一切政治解決的幻想，終將破滅。

事實是，中東問題的解決，只有巴勒斯坦人民在武裝鬥爭中取得勝利才能實現。

尼日利亞水災
已有廿人溺斃

【路透社尼日利亞首都拉各斯二日電】尼日利亞東南部遭到嚴重水災，今天據悉已有二十人喪生，十多萬人無家可歸。

美機一中隊
又提供阮幫

【法新社西貢二日電】美國一中隊的直升機，已交給西貢阮軍，作為移交部分。

台灣春夏季農業又減產　洪梅生

天天讀是為了天天用　——江蘇濱海縣正紅公社賀君一隊堅持天天讀的經驗

台灣春夏季農業又減產

洪梅生

在糧食緊張聲中，蔣幫無可奈何被迫供認今年春季夏季台灣農業生產比去年同期更為低落。

蔣幫「經濟部」七月卅日宣稱，今年春季夏季，台灣農業「成長率」與去年同期比較，減少了百分之一點七。儘管此一數字是經過一再壓縮，是不盡不實的，但也足以揭穿了蔣幫不久前宣傳的今年春季夏季農業「豐收」，純是一片謊言。

蔣幫「經濟部」發表的「農業成長分析」的文章中，一方面承認農業減產，一方面卻說減產的只是小麥、甘藷等雜糧，第一期水稻是「豐收」的，甚至說比去年同期「增加」了百分之三點二，云云。

然而，誰都知道，台灣的糧產，主要是稻米，不是小麥與甘藷。蔣幫既然說第一期水稻「豐收」了，為什麼台灣食米價格卻反常的猛升？為什麼台灣有很多缺糧區？「省農林廳」和「省糧食局」，為什麼狗咬狗對糧食的減產互推責任？

「糧食局」在八月二十六日的關於「貸放缺糧農戶食米」的公告，也證明了台灣缺糧，自我暴露第一期水稻所謂「豐收」是不可信的。台灣各地農民剛在早稻收穫之後，就出現缺糧，反映了台灣糧食的緊張已達到嚴重的程度。蔣幫非但不予救濟，竟還趁機會以貸借口糧的方式，加緊剝削農民。

由於農業減產，糧食不敷，米價猛漲，台灣人民對蔣幫的黑暗統治，普遍不滿。蔣幫為了「緩和」與惜，欺騙群眾，由「經濟部」裝模作樣「責成」「省農林廳」，「擬訂改進方案，提高糧食生產」。同時，拋出一個空想的「糧食增產計劃」，揚言「根據此一目標」，十年後，台灣稻米「除可充分民食外，還有十餘萬噸可供外銷」。

但是，台灣人民是現在需要糧食，他們決不能在長期內勒著肚皮，忍耐飢餓。何況，此一「計劃」是不據實情的虛構，有誰肯聽它們胡扯？

台灣本來是很好的稻米產區。距今十年以前，還有稻米外銷，每年達幾十萬噸。這些年來，台米外銷早已成為舊事。時至今日，蔣幫說要十年以後「有十餘萬噸可供外銷」。這又說明台灣目前的糧產，比十年以前，大大的退步了。

台灣內外

台幣貶值中的新聞

長輝

台幣物價猛漲，幣值頻跌，學校收費又加，秋季開學期間，家長們叫苦連天。

台北「中國時報」八月廿三日的社論指出，台灣私立各大專中學校的學費，這學期都大幅度調整。大學學生，每人應繳的學雜費已近五千元（新台幣，下同），與上學期相比，學費加了四成，雜費加了兩成半，圖書費加四成，實驗費加了一成半。此外還有每月的住宿費、伙食費、五花八門的「代辦費」和「不樂之捐」，每學期將近一萬元之巨。這家報紙社論責問：「以目前公教人員待遇之微薄，如果子女考取了大學，究有幾人能夠負擔得起？」

至於私立中學收費，比上學期也平均加了六百元。台灣報紙說，開學時，高中學生每人交費為一千五百二十元，初中為一千四百二十五元，職校一千六百一十五元。如果要住校，吃伙食，交費數目更大。

由於台灣內部的爭吵，蔣幫公教人員的待遇，從今年七月份開始調整。但到八月底，有不少機構的公教人員仍食原薪，沒有拿到加薪。各項物價飛漲不已，調整後的薪金數目，只比以前加兩成以上，三成不到。目前的物價，已比過去一兩個月前漲了四至五成。

台灣普通的公教人員，這次加薪後，每人每月收入也只新台幣二千元上下。如果子女之中，有一人讀大學，一人讀中學，家長負荷之重，人們可以想見。

台北各報載稱，在公教人員加薪消息傳出後，台灣各物都已紛紛加價。汽水每瓶已從五元漲到六元，合港幣八毫半以上。食油每公斤從十六元加至二十一元，漲了百分之三十一。豬肉每斤從二十四元加至三十二元，雞蛋每斤從十元五角加至十三元，目前的米價已比二十年前漲了十三倍。

其他，水費、煤氣、印刷、郵票、電影票、教科書，都在醞釀漲價，或已相繼漲價。由於台幣在實際不斷貶值，蔣幫發行的鈔券，將來也將由五元改為十元。

蔣幫當局還準備在本月發行五元硬幣。硬幣居然有五元一枚的，也是新聞！這證明了台灣通貨膨脹的日益加快，說明蔣幫濫發行貨幣，不斷搜刮，使台灣人民越來越貧困。

台北「大華日報」八月二十七日說，公教人員的薪水，每次被有限度的「調整」之後，「即被物價波動所吞沒」。

「自立晚報」說，「物價上漲，可以影響待遇；待遇調整，也可刺激物價，如果調整待遇而不能有效控制物價，調整效果，被物價消抵，比不斷貶值更壞……」。

「中國時報」的社論說，對於「物價上漲，我們有多年的慘痛經驗……」。

「台灣日報」八月二日說，「待遇調整不到三成，而一般物價已上漲四成到五成左右，待遇追不上物價，一般公教人員的生活永久是清苦，而無法得到改善」。

「台灣新聞報」指出，「待遇調整的幅度永遠跟不上物價」。該報稱，儘管有人說物價上漲是「經濟繁榮」、「是自然現象」，但是，「我們這個社會主要構成分子，不是資本家」；因此，物價上漲，使台灣的廣大居民，包括公教人員，「生活深受威脅」。

攤販們反抗欺壓

樂黎

蔣幫搜刮民財，無孔不入，在台灣地區，引起愈來愈多的反抗。最近，台灣的攤販們，為了爭生存，不斷回擊蔣幫的壓迫。這裏引述台中、台北攤販的鬥爭。

八月五日「台灣日報」透露，台中市北屯攤販市場，設於北屯路。台中「市政府」藉「便利觀光」為名，要取消這個攤販市場。攤販為此向「市府」、「市議會」和「市警局」提出嚴重抗議，該市場所佔土地，並非重要幹道，「市府」沒有理由強迫他們遷離。

這個市場的攤販們表示，如果「市政府」不妥善處理北屯市場問題，不使攤販們繼續在當地營業，他們將採取下列措施：第一、將向「省政府」及台北方面抗議，直至達到目的才罷休；第二、將發動選動，罷免「市議會副議長」賴某；第三、將依法提出訴訟。

據該報透露，賴某利用權勢，勾結「市府」及「市警局」，擬在該處另建攤販市場八十六戶，並以三萬元、五萬元的高價出賣攤位，博取厚利。為此企圖強迫原有攤販們遷離。攤販們不服，[illegible]業，達其[illegible]目的。[illegible]

「台[illegible]」十六日載，台北縣板橋市場，今年[illegible]建竣工，但迄今仍未使用。已預付租金的攤販，等得不耐煩了，聯名向台北「縣政府」、「縣議會」、「板橋鎮公所」、「縣民代表會」等機關[illegible]抗議[illegible]。

有攤販已於一九六七年至一九六九年三期預付租金，內攤約一萬六千元（新台幣，下同）；魚攤繳二萬元，菜攤一萬六千六百元。

他們繳了預付租金，同時遷出了原來市場，以便改建，現在改建完竣，卻不能搬進去，還被敲詐，須另付巨款。這說明明是欺壓。為此要求「板橋鎮公所」早日將新市場啟用，以維護攤販權益。

雨季仍鬧水荒

如今是雨季，台北水荒嚴重如故。這是八月廿四日台北報紙的圖片，說明指出中山北路「瑞圖」一帶，從七月中旬就[illegible]「消防車供水」一次。

蔣幫加緊特務統治

魏成方

美蔣在台灣製造一些虛假的「繁榮」景象，尤其台北市，觀光區與風化區，燈紅酒綠，頗為熱鬧。但是實際上，台灣到處緊張，氣氛恐怖。蔣幫特務佈滿每一角落，監視著每一個人，不但老百姓心存戒懼，就是蔣幫中的一部份「要人」，也處在特務的監視包圍之中，人人自危。

香港一家親蔣的雜誌「[illegible]」月刊曾經透露，白崇禧活著時，在台灣也不敢給他的親友寫信，甚至不敢把香港親友的信[illegible]。白崇禧尚且如此，普通居民處境可以想見。

台灣的公共場所，到處都貼著「勿談政治」的佈告，[illegible]，每一個人在陌生人的面前，說話都要小心謹慎，因為稍有失言，就會不明不白的「失蹤」。

近幾個月來，蔣幫藉口「維持社會安寧」，[illegible]「不良分子組織」的掩飾下，又在台灣各[illegible]逮捕工作，很多人在莫名其妙的情形中[illegible]。這些人被捕後，大部分被蔣幫以「安全[illegible]」的罪名，不交付「法庭」審判，逕行投[illegible]。據台北「市警局」今年七月一日透露，台北市今年上半年就有一百多名「首要分子」，被投進蘭嶼及小琉球島的集中營。

由於一人被捕後必株連多人，因此，台灣各個監獄都已人滿，蔣幫「中央日報」承認，「台北看守所」原定容納六百六十七人，現已擠滿了一千三百多人。目前，蔣幫對待監獄人滿的辦法是大興木土，增建新獄，增設一個又一個大規模的集中營。「中央日報」上月二十九日說，專門用以囚禁「惡性重大的罪犯」的火燒島，一座新的集中營已於最近建成；蔣幫「司法行政部」又稱，台中、高雄、台南三地監獄現正計劃擴建，並擴大監獄編制，增加看守人員。

目前，台灣任何人都隨時有被捕的可能，因為「戶口總清查」和「突擊臨檢」，是常常實行的，人們在回答蔣幫特務的盤問時，如果不能使其滿意，就會立刻被抓走。蔣幫「行政院」不久前宣稱定於今年十二月再進行一次「戶口住宅普查」後，上月二十九日又公布定於明年一月對台灣農民、漁民進行「普查」。為了加強對台灣人民的恐怖統治，今年七月一日，蔣幫規定任何人離家外出，都必須攜帶「身份證」，「以備警方人員的檢查」；蔣幫同時要台灣人民「隨時檢舉可疑人」。

此外，蔣幫在文化界也加緊進行迫害，不久前，「修正」了「出版物管制辦法」，「查禁」報紙、雜誌刊登「煽動他人犯罪」的內容，不許報紙、雜誌說出半句良心話，並以「違反出版[illegible]」罪名，查禁了多家雜誌的出版。

為了便於統治和鎮壓，近年，蔣幫把設立「[illegible]」列為年度「中心工作」之一。據台灣「警備總部」宣稱，目前，僅青少年部分，被「一技卡所管」的就有八千七百多人。

蔣幫在台灣加緊特務統治，正好證明蔣幫內部的不穩。被「一技卡所管」的人越多，證明不滿現狀、反抗蔣幫的人越來越多。越多的人不滿與反抗，證明了蔣幫已經走投無路，加速走向最後滅亡的邊緣。

從宜蘭縣看台灣農村

龍曉

這一兩年以來，台灣農業危機愈益嚴重，農民生活更為困苦。

台灣農業危機加深，主要原因是由於受到美蔣的層層壓榨。美蔣不斷掠奪耕地，作為軍事建築的用途；蔣幫官僚集團勾結美日壟斷資本，不斷騙佔農田，建立工廠。據台灣省「建設廳」透露，去年一年，美日及蔣幫霸佔農地達二千八百多公頃，近幾年來，它們已霸佔了幾萬公頃。此外，還由於蔣幫水利腐敗，颱風水災交替，農地被洪水淹壞，農民無力修復；以致農田逐漸減少，很多農民失去了生活的憑藉，走入更加貧困的境地。

蔣幫實行「農地重劃」，也使農民的土地更少。「台灣日報」七月十六日以宜蘭縣員山鄉為例：游姓兄弟叔姪八人共有的半甲土地，經「重劃」後，竟被全部消滅。「中國時報」六月廿三日也說，許多農民原有的一甲土地，參加「重劃」後只剩了八成。（按：台灣的農田面積，有的以甲計算，有的以公頃計算。每甲約合十四市畝半，每公頃為十五市畝；甲與公頃，面積相差不大。）

據八月廿一日「自立晚報」說，宜蘭縣全縣有水田二一、一三二。四八公頃，農戶六萬九千一百一十七家、三十八萬九千八百一十六人；這就是說，每個農戶平均只有。三公頃的水田，每人平均僅得。〇五四公頃，約。八市畝。

據今年四月十一日的台北「中國時報」說，「台大」等機構，對台灣農家收入情況，作過一次調查，據統計：一九六九年，有一甲耕地的農戶，可收入約六萬八千餘元（新台幣，下同。新台幣一千元折合港幣約一百五十元），但各項支出，共達六萬五千餘元；這樣，每戶一年辛勤所得，只有三千二百餘元，折合港幣約為四百八十元。如果沒有農業以外的收入，則耕種農田一甲的自耕農每年缺少一千餘元的生活費。宜蘭縣農民平均每戶只得。三公頃水田，情況當然更慘。

美蔣在農村的搜刮，花樣百出，據台北「中國時報」四月十一日透露，目前，台灣農民負擔的田賦，達收穫量的百分之十左右，蔣幫還通過「隨賦徵購」、「肥料換穀」和「水租」等手段，向農民進行剝削。首先，田賦高達收穫量的百分之十已不合理，因為工商業的營業稅是營業額的百分之一，而且可以轉嫁給消費者；農民的田賦，如此之高，且無法轉嫁，因此農民不勝負荷，滿腹怨恨。「隨賦徵購」，蔣幫也把糧價壓低，往往比市價低約四分之一，去年第一期徵購價格，約低於市價百分之二十一，農民損失不貲。「肥料換穀」，實際是強行推銷與蔣工廠的高價化肥。蔣幫以高於出廠價格一倍的價格，售給農民。農民還須一次繳足一期的化肥，更使農民為難；五月十三日的「自立晚報」說，「農民們所申報的面積、肥料用量，要在限定的時間內一次繳領完畢。農民一下子要籌措龐大數目的現金，不是咄嗟立辦的事。」

至於「水租」，更是明火打劫，災後來搶。蔣幫明文規定，只要是水田就要繳納「水租」，引水灌溉要繳「水租」，乾旱的時候也須照付。

台灣農民為了維持生活，千辛萬苦想增加一點收入。農戶飼養一、二頭小豬，是希望年中能賺到三幾百元，補貼家用。但蔣幫卻壓低豬價，使豬農常常虧本。據六月十二日「台灣日報」說，「豬賤傷農」的情形，在台灣十分嚴重，過去一頭約五十公斤的幼豬，可以賣到二、三百元，但是目前賣不到一百元。大豬的售價，也被壓低，七月十九日「台灣新生報」說，養豬戶養一頭三十公斤的仔豬到一百多公斤的肥豬，成本共需一千八百多元，而售出價格，大約只有一千六百多元，每頭要虧本約二百多元。雖然豬農的生豬售價被壓低，但由於蔣幫官商勾結，壟斷運銷，城市的豬肉售價，卻不斷上漲，市民仍須以高價買肉。生豬的運銷商人，強以低價向農民購豬，然後以高價賣出，轉手之間，就賺了大錢。而運銷商人，實際都是以蔣幫官僚為後台，或官商一體，互相串通。「聯合報」也說，「台北的一百多萬市民在一年中即被這些官商多榨取了一億八千多萬元。」可見豬農與消費者，都受嚴重剝削。

在台灣的農業生產中，農家遭遇如此，種植蔬菜也遭受同樣的壓迫。蔣幫勸誘農民種洋菇，運銷出口，賺取外匯，但對菇農卻極盡其壓搾之能事。蔣幫在收購時，把洋菇的價錢一再壓低，最低時每公斤只值新台幣五元，即每市斤合港幣三毫七分五厘。很多菇農賠了血汗，又賠了老本。

七月一日的「民族晚報」說，在台灣，一斤蔬菜，如果市場價格為新台幣一元，菜農實得僅為一角六分五厘（合港幣二分四厘七），其中，包括了工資、材料和包裝等費用。農民辛勤所得，實難維持生活。

蔣幫對森林只知濫伐，不予培護，以致每逢風雨，山洪暴發，大量泥沙傾流而下；河道淤塞，洪水泛濫，廣大地區因此成災。同時，因森林減少，水源無法涵蓄，只要稍晴數日，田土又呈龜裂，造成旱災。一年之內，澇夏秋冬，水旱之災交替不絕。

八月廿二日的「自立晚報」載稱，宜蘭縣濱海地區，約有六千公頃（九萬市畝）水田，經常被洪水沖淹，或遭受海水倒灌，年年受災，未能防止。水患嚴重之年，顆粒無收，農民血本無歸。

在台灣，由於蔣幫的所謂水利工作利少害多，像這樣年年受災的農田，處處可見。如此台灣，農業生產怎能不繼續衰退？農民的痛苦，當然有增無已。

活學活用毛澤東思想積極分子
空軍某部指導員劉良祝

一九六八年夏天，劉良祝被派到一中隊任指導員。一中隊過去是比較好的連隊，自從一九六四年在反革命修正主義分子羅瑞卿刮起「大比武」妖風的衝擊下，丟掉了四好以後，一直沒有翻過身來。

劉良祝剛到中隊，一位老[illegible]拉住他的手，熱淚盈眶地說：「指導員，我入伍快五年了，連隊還不夠四好標準，真對不起毛主席！」[illegible]的新戰士[illegible]地說：「指導員，[illegible]」[illegible]鋼鐵般的誓言，思潮翻滾：[illegible]，我們一定要[illegible]！可一中隊的工作為什麼上不去呢？

着重抓好活思想

偉大領袖毛主席教導說：「掌握思想教育，是團結全黨進行偉大政治鬥爭的中心環節。」一九六〇年軍委擴大會議決議中指出：「應當把思想工作當作政治工作的突破口」，「思想工作要着重抓活的思想」。

劉良祝來到一中隊，不怕辛苦，頂烈日，冒風雨，跑遍了周圍幾十里的各執勤點，經過充分的調查研究，他發現連隊當前存在的主要問題是：政治思想工作薄弱，幹部沒有抓好活思想。

劉良祝認為，指導員就是要以毛主席關於無產階級專政下繼續革命的偉大理論為武器，深入細緻地抓好活思想，用毛澤東思想提高群眾的覺悟。

兩年來，劉良祝為了摸清同志們的活思想，白天同大家一起學習戰鬥，晚上工作再忙，也要堅持到工作房、宿舍、哨位檢查一遍。那個同志飯量小了，就去問明原因；那個戰士情緒低了，就找他談心。做到了對戰士的問題摸得清，反映得快，處理得好。

劉良祝深深體會到：指導員抓活思想的深度，取決於自己繼續革命的高度。

他常說：「爬山，目標要定在最高峰；幹革命，目標要定在共產主義。要把每一個戰士都培養成為具有共產主義偉大理想的一代新人。」

去年，連隊來了一批新戰士。他們懷着保衛毛主席的紅心，向黨支部寫了決心書。深夜，劉良祝在燈下翻閱着一份份新戰士的決心書，在翻到董奎英的決心書時，便停了下來。小董在決心書裏訂了這樣一個服役三年的「計劃」：一、爭取年年評為五好；二、爭取加入中國共產黨。[illegible]劉良祝提出一連串的問題：參加了人民解放軍，評上了五好，入了黨，這就算達到了目的了嗎？評五好、入黨又是為了什麼？一個革命戰士應該有什麼樣的計劃呀？

第二天，劉良祝來找小董談心。劉良祝問他：「小董，你考慮過沒有，怎樣才算一個『合格』的解放軍戰士？」「評上五好，入了黨就『合格』了唄！」小董不加思索地說。劉良祝進一步問：「除了要求個人進步，還應該做到什麼？」小董說：「要全心全意為人民服務。」聽了小董的回答，劉良祝就針對他訂的「計劃」說：一個革命戰士應該以雷鋒、王杰為榜樣，應該訂為共產主義奮鬥終身的大計劃。小董猶豫了，心裏盤算起來，說：「指導員，我懂啦！就是說，做一個毛主席的好戰士，就要拋開『三年』，要胸懷三十億人民，幹革命不分年限，要為共產主義奮鬥一輩子！」

劉良祝在實踐中體會到：對戰士的無產階級感情越深，活思想才能抓得越細。

戰士張金利，分配在高山小分隊執行任務，工作中差錯比較多。每次問他，不是說機器不好，就是說耳朵有毛病。

為了弄清真實原因，劉良祝背着行包來到高山小分隊。夜深，劉良祝和張金利談心，劉良祝指着山下的萬家燈火問：「小張，要是在山下能看到這樣的景色嗎？」小張搖搖頭說：「看不到。」「這是站在山頂上，才能看得遠。我們還要站得更高，要看到全中國、全世界，要看到世界上還有多少人在受苦受難！」劉良祝接着說：「海山是苦一點，可你想過沒有，咱們蹲山頭吃點苦為了什麼？」張金利說：「為了保衛祖國。」劉良祝又說：「還要加上一條：為了世界革命，使全世界人民將來永遠不吃苦啊！」指導員的話句句說在小張的心坎上。最後，他緊緊握住劉良祝的手說：「指導員，請看我今後的行動吧！」

為了進一步幫助小張牢固樹立為人民服務的思想，劉良祝又利用探家的機會，特地到張金利家裏去訪問，詳細了解了張金利的苦難家史。歸隊以後，馬上找小張談心，一起憶苦思甜，狠批叛徒、內奸、工賊劉少奇的「活命哲學」。

通過一系列教育，張金利進步很快，他不怕苦、不怕累，出色地完成了各項任務，並光榮地加入了中國共產黨。

指導員的模範作用

一九六〇年軍委擴大會議決議中指出：「指導員的模範作用本身，就是最好的政治工作。」

劉良祝常說：「要抓好戰士的活思想，首先要抓好自己的活思想，用自己的思想革命化帶動戰士的思想革命化，用戰士的思想革命化，促進自己的思想革命化。」

劉良祝深深體會到：抓好自己的活思想首先在一個「嚴」字上。就是嚴在用無產階級專政下繼續革命的高度要求自己，嚴在用一分為二的觀點正確認識自己，嚴在堅持請戰士們幫助、監督自己。

平時，劉良祝嚴格要求自己。他睡得最晚，起得最早。他認真、刻苦地活學活用毛主席著作，用毛澤東思想指導自己的行動。雖然他的身體很差，但哪裏有困難，他就往哪裏衝；哪裏有重擔，他就挑最重的。他事事處處起着一個指導員的模範作用。戰士們讚揚他：「工作最多，幹勁最大；擔子最重，挑擔最重。」

有一段時間，戰士們普遍反映說：「對指導員沒啥意見可提啦。」劉良祝聽到這話，感到不安，真的自己沒有缺點了嗎？

他帶着這個問題，學習了毛主席的教導：「對於我們的工作的看法，肯定一切或者否定一切，都是片面性的。」認真檢查了自己最近一段工作，發現在貫徹執行毛主席關於「提高警惕，保衛祖國」的偉大戰略方針時，自己思想中曾產生不敢抓軍事訓練的一閃念。於是，主動到戰士中去狠鬥自己頭腦中「私」字一閃念，增強全面提高部隊戰鬥力的觀念。

去年八月，毛主席關於「我贊成這樣的口號，叫做『一不怕苦，二不怕死』」的最新指示發表了。劉良祝馬上備課，直至深夜，準備明天到各執勤點去講用。

第二天，正好下大雨，山上路不好走，同志們關切地對他說：「指導員，雨下得這麼大，你等雨停了再去吧。」

劉良祝回答說：「雨越大越是鍛鍊的好機會。」說着，他就挑起早已準備好了的菜擔子，順便給執勤點送去。

雨越下越大，路越來越滑。他默誦着毛主席關於「一不怕苦，二不怕死」的偉大教導，經過一個多小時的艱苦跋涉，勝利地到達了山頂。

劉良祝一邊擦臉上的汗水，一邊[illegible]：「同志們，今天我是來上課的，[illegible]」[illegible]

「空軍報」記者、「人民日報」記者、「解放軍報」記者、「解放軍報」通訊員、新華社記者

（完）

天天讀是為了天天用

——江蘇濱海縣正紅公社賀君一隊堅持天天讀的經驗

江蘇省濱海縣正紅公社賀君一隊的幹部和貧下中農，按照林副主席提出的「學習毛主席著作，要帶着問題學，活學活用，學用結合，急用先學，立竿見影，在『用』字上狠下功夫」的原則，認真堅持毛主席著作天天讀，有力地促進了思想革命化。他們深有體會地說：「天天讀是為了天天用；天天用要首先用於改造世界觀。這樣天天讀才能抓住本質，越讀心越紅，越用眼越亮，越讀越熱愛大救星，一生忠於毛主席。」

關鍵在於用

賀君一隊的幹部和群眾在實踐中體會到：天天讀能不能取得顯著效果，關鍵在於用。一九六六年，他們開始天天讀時，由於沒有把天天讀同「用」字很好地結合起來，天天讀的效果不顯著。

生產隊革命領導小組根據這種情況，學習了毛主席關於「對於馬克思主義的理論，要能夠精通它、應用它，精通的目的全在於應用」，「馬克思列寧主義理論和中國革命實際，怎樣互相聯系呢？拿一句通俗的話來講，就是『有的放矢』。『矢』就是箭，『的』就是靶，放箭要對準靶」的教導，使他們深刻認識到天天讀和用的關係，認識到天天讀只有帶着階級鬥爭、生產鬥爭、科學實驗中的問題活學活用毛澤東思想，才能做到學用結合，有的放矢，收到立竿見影的效果。

懂得了這些道理，幹部和群眾就堅決把「急用先學」同天天讀結合起來。他們根據天天讀時間短的特點，在學習內容上堅持急用先學和少而精的原則，每天用一、兩條針對性強的毛主席語錄，要求大家在深刻領會的基礎上，反覆對照，反覆運用，句句照辦。有時，針對隊裏出現的活思想，在一天的天天讀時間裏集中解決一個具體問題，打「殲滅戰」；有時，針對隊裏的傾向性問題，在一個時期的天天讀中，有計劃地學習毛主席的一些基本觀點，打「持久戰」。革命領導小組每次佈置學習，都把學習內容、重點和講用會的時間，事先公佈於眾，使大家及早做好準備。隊幹部還注意在日常工作中，摸清理論聯繫實際的革命經驗，佈置工作時提出「用」的要求，檢查工作時總結「用」的效果，表揚用得好的同志，使天天讀更好地落實到天天用。今年五月份，他們針對夏種大忙中可能出現的活思想，在天天讀中，以「老三篇」為基礎，反覆學習了毛主席關於「我贊成這樣的口號，叫做『一不怕苦，二不怕死』」等教導，收到了立竿見影的效果。

首先要用於改造世界觀

賀君一隊的幹部和群眾雖然注意了天天讀要在「用」字上狠下功夫，但是，是首先用於改造客觀世界，還是用於改造主觀世界？開始時，大家有不同的看法。有個別人說：「我們在舊社會苦大仇深，對偉大領袖毛主席有深厚的階級感情，資產階級世界觀沾不上，思想改造沒有多大文章可做。」個別幹部在生產任務緊的情況下，有時也把天天讀看成是保證完成當天生產任務的手段。結果，思想革命化問題沒有解決好，生產任務也完成得不好。

針對這一情況，隊幹部首先帶頭學習毛主席關於政治是統帥，是靈魂，「政治工作是一切經濟工作的生命線」的教導，深刻認識到政治與生產是統帥和被統帥的關係，認識到用毛澤東思想統帥廣大人民群眾的思想，就會產生巨大的物質力量，就能創造更多更好的社會財富。因此，天天讀中強調「用」字，最重要的是用於改造世界觀，解決人的思想革命化問題。接着，又組織群眾學習毛主席關於「在無產階級社會主義社會的過程中，人人都要改造，剝削者要改造，勞動者也要改造」，「誰說工人階級不要改造」的教導，使大家進一步提高了繼續革命的覺悟，一致認為：舊社會遺留下來的舊思想，舊習慣，舊風俗在頭腦裏還有很深的影響，世界觀不是不要改造，而是需要認真地改造。否認世界觀的改造，是叛徒、內奸、工賊劉少奇「階級鬥爭熄滅論」的反映，表明更有狠抓世界觀改造的必要。

今年春天，有的人手裏幹着集體的活，腦子裏卻想着如何個人家裏的事，影響了革命積極性。生產隊革命領導小組就在天天讀中，組織全隊社員學習「老三篇」，要求大家對照「老三篇」裏的三個光輝形象，找世界觀上的差距。飼養員王子寶學習了「老三篇」，他激動地說：「張思德同志完全、徹底為人民服務，從沒想到自己；我為集體幹事時，心裏卻經常想到自己，這是『公』字裏面滲了假，今後一定要全心全意幹革命！」和他有類似思想的社員，都主動鬥私批修。人的思想覺悟一提高，革命[illegible]

改造世界觀要狠抓鬥私批修

賀君一隊的幹部和貧下中農，為了在改造世界觀上取得更好的效果，十分注意把天天讀與革命大批判緊密結合起來，天天學習毛主席指示，天天批判資產階級思想，天天鬥自己的私心雜念，抓住一件事，一個活思想，上掛叛徒、內奸、工賊劉少奇的黑論點，緊密聯繫自己的思想，用毛澤東思想去分析、去批判、去鬥爭。四年多來，他們在天天讀中主要抓了三個問題：

一是抓公與私的鬥爭。「公」字是無產階級世界觀的核心，「私」字是資產階級世界觀的核心。為了培養一心為公的人，他們把毛主席的光輝著作「老三篇」作為天天讀的必修課，提倡暴露活思想，組織幹部和社員群衆以「老三篇」為武器，同時，批判「工分掛帥」、「物質刺激」、「公私溶化論」等反革命修正主義餘毒，使人人以一心為公為榮，以「私」字當頭為恥。六十多歲的貧農女社員王荼梅，在天天讀中背熟了「紀念白求恩」，經常用「毫不利己專門利人」的精神對照自己：有沒有做到兩個「標準」？收麥時，一天突然下了雨，她正在做自己家裏的活，立即放下自己家裏的活，冒着狂風暴雨衝向打麥場，為集體搶救了麥子。事後大家表揚她，她卻說：「白求恩同志是外國人，不遠萬里來到中國，我搶了點麥子，是應該做的。」

二是抓兩條道路鬥爭。為了堅持社會主義方向，克服資本主義傾向，他們在天天讀中，有意識地組織社員和幹部反覆學習毛主席關於「只有社會主義能夠救中國」的偉大教導，狠批劉少奇的「三自一包」、「四大自由」等黑貨，使大家認識到資本主義道路是回頭路、絕命路，走了這條路，貧下中農就要吃二遍苦、受二茬罪，只有社會主義道路才是革命路、幸福路，一定要堅持走到底，一直走到共產主義。通過學習，廣大社員群衆自覺地把平時的言行與方向、道路聯繫起來，處處嚴格要求自己。隊裏的兩個木匠過去常到外面找活做，提高認識以後，他們主動承擔了隊裏的農具維修任務，動腦筋想辦法，修舊利廢[illegible]

三是抓[illegible]「一個路線，一個觀點，要經常講，反復講」[illegible]

日積月累　持之以恒

賀君一隊的幹部和貧下中農[illegible]

新華社通訊員

分類廣告

醫藥

古瓷瓶　內地運到大小古瓷瓶數款[illegible]

中醫教授　蔡啓超　主診　風濕　耳鼻喉　皮膚　胃病　痔瘡　核病[illegible]

功劍浦　日本電療針灸院
針灸院專科針灸院推薦大衆可以信賴的
專治各種痛症及神經衰弱[illegible]
電話：H746562

聲明　遺失[illegible]

秀茂坪大火揭開一幕悲劇
慘死少女遭遇辛酸
死者曾在電子廠工作，受美國生活方式腐蝕，為飛仔誘騙蹂躪，被驅使當酒帘女郎，最後致神經失常；昨天其家火燭，被困火場。………

慘遭燒死的鍾佩儀

【本報訊】一個不幸的廿三歲少女，昨日在一場大火中慘被燒死。她過去由於在原子粒工廠做工，在美國生活方式的腐蝕下，為飛仔引誘出走，備受欺凌蹂躪，以致神經失常。

這個不幸的少女名鍾佩儀，昨日留在九龍秀茂坪徙置區第卅二座十三樓一二四三號家中，於下午一時五十分發生四級大火時，由於鐵閘被鎖，逃生無門，搶救不及，終被燒死。

死者的母親在北角某工廠工作，兄在中環一間公司任打字員，一妹是製膠廠女工，另一妹讀書。他們原在銅鑼灣大坑木屋區居住，去年三月間搬遷往秀茂坪。

據說，死者小學畢業後，以家境不好，到一間原子粒工廠工作。飛仔百般引誘她出走，威迫她同居，最後還驅使她當酒帘女郎。在她離家失蹤期間，家人四出找尋，均不獲見，甚為焦急；直至前年，才將她尋獲帶回家。

此時，她已被發覺精神有點毛病，似曾遭受很大的打擊。家人追問之下，她始吐露被人欺侮失身的經過情形，此後即鬱鬱寡歡，家人時加勸慰。由於精神病苦，去年她突從十三樓跳下，幸跌在十二樓的簷篷上被攔住。十二樓的住客以為是賊，將她捉住，看清楚後，才知是樓上的鍾佩儀。後來，家人把她送到青山精神病院住了一年。

近來，死者在家經常對鏡獨自傻笑。家人對她已加防範，前天並陪她去看醫生。昨天，其母及兄妹返工，拉上鐵閘，將鐵閘鎖匙交給對面一二二三號戶主梁某之妻保管。昨日下午一時許，梁妻突發覺一二四三號發生火警，繼見鍾佩儀站在閘前，於是大叫「火燭」；同時急覓匙開鐵閘，準備衝入屋把她搶救出來，但是可能心急，久久不能將鐵閘開啓。消防員到場，破門入屋，但鍾佩儀被救出來時，已被燒至重傷，送院途中斃命，而屋內的傢俬雜物亦付之一炬。

美銀行頭子昨不打自招
美國財團加緊滲透
圖以港為擴張中心
談及限制人纖毛紡再次施恐嚇

【本報訊】來港進行經濟滲透活動的美國銀行總裁庚落生，昨日不打自招地承認要將香港作為「美國銀行在亞洲發展的主力地區之一」，暴露了美國壟斷資本集團加緊進行尼克松的「新亞洲政策」，正企圖使香港成為它的政治及經濟滲透中心的陰謀。

庚落生口口聲聲說美國銀行今後的「重要工作和責任」是什麼「協助發展中的國家」。美國人們清楚地認識到，美國壟斷財團口中的所謂「協助」，實質上是「掠奪」的代名詞。

對於美國股票的暴跌，庚落生也不得不承認已波及美國一些主要工業，並延續相當長的時間；但他仍打腫臉充胖子，說什麼股票下跌「並不能稱之為衰條和不景」，不過，在他的言談中，卻舉不出美國經濟任何「好景」的事例，顯見語調低沉，大失信心。

談及美國對人造纖維及毛紡品入口限制法案，庚落生再施恐嚇，說「實施的可能性極高」，表示要堅持推行這個損人利己轉嫁困難的法案。

庚落生於八月卅一日來港活動，已於昨日離港。

昨有雷雨 氣溫稍降

【本報訊】昨日下午，新界有幾陣雷雨。由於本港北面和南面廣大地區都有雷雨，因此天文台在昨日下午四點卅分發出雷雨警告。昨日陰天時間較多，溫度比前日稍降，最高氣溫為攝氏三十點一度。

廣東省氣象台昨日下午五點發出海洋天氣預告：在台灣省東北角之熱帶低氣壓，昨日下午兩點鐘，中心位於北緯二十二點八度、東經一百廿二點二度，中心附近最大風力五到六級；預計未來廿四小時內，緩慢向西北方向移動，強度變化不大。

「七十年代新風雷」
國慶畫冊加緊編製
大會籌委會即起接受集體預訂

【本報訊】為慶祝七十年代第一個國慶節，香港同胞慶祝中華人民共和國成立二十一周年大會籌備委員會編印的畫冊「七十年代新風雷」，現正加緊編製，定國慶節前出版。大會籌委會即日開始接受各行業單位集體預訂。

畫冊主要內容有：在七十年代第一年，我們偉大領袖毛主席在五月二十日發表支持世界人民反對美帝鬥爭的莊嚴聲明，全世界人民反美鬥爭和革命鬥爭進一步蓬勃發展，國際反美統一戰線也大大發展。我國人民在無產階級文化大革命的偉大勝利中，在黨的「九大」的光輝指引下，團結在以偉大領袖毛主席為首、林副主席為副的黨中央周圍，進一步開展活學活用毛澤東思想的群眾運動。毛主席關於無產階級專政下繼續革命的偉大思想，深入人心。在毛主席「抓革命，促生產，促工作，促戰備」的偉大方針指引下，我國工農業生產欣欣向榮，一個國民經濟發展的新高潮正在到來。教育、科研、文藝、新聞、衛生等方面的革命，取得了新的成果和新的經驗；具有無限生命力的社會主義新生事物，在我國遼闊的土地上到處湧現，全國軍民正沿着「九大」指引的航向從勝利走向更大勝利。

畫冊匯集一百數十幅圖片，其中不少是新從北京寄到的，並有彩色插頁，柯色精印。定價每冊港幣二元五角，預約期間八折優待。凡各單位團體如集體預約者，可到大會籌委會辦事處（中華總商會十樓，電話二二六二一七〇）登記。預約期至九月十三日止。

前晚赴宴後通宵上吐下瀉
青山區近百人疑中毒
都是醫院職工其中八人要洗胃

【本報訊】青山醫院近百職工通宵上吐下瀉，懷疑食物中毒。昨晨，其中八人情況頗嚴重，需要洗胃，大多數因怕受洗胃之苦，勉強捱過關算了。

這近百職工前晚都參加了一個宴會。該醫院有一個「工頭」退休，院中部分職工每人認款二十元，前晚在當地一綫海上酒家設宴餞別，館開十四席。據說，宴會中，當時已發覺那道「蝦碌」味道不大對頭，但大家還是吃了再說。

宴會在前晚十時許結束後，職工分別返宿舍或返醫院當值。不久，即有人開始吐瀉，且不安者越來越多，情況也越嚴重，有一職工一夜間竟瀉十餘次，成個軟晒。

昨晨消息傳開，原來通宵吐瀉者近百人，其中八人要洗胃。餘大多數雖不肯洗胃，但多要請假休息，以致昨天醫院出現人手不足現象。

秀茂坪徙置區一住宅單位全被燬於火

功課繁重連年留級
書院女圖輕生
石崗一名十四歲男童吊頸慘死

【本報訊】一名家境富裕的F4書院女，險成奴化教育制度下的犧牲品。該女學生在繁重功課壓下，連年留級，上學期又不能升班，昨晨新學期開課時，在精神痛苦的折磨下企圖飲鏹水自殺，幸被家人及時發覺救回，送院留醫。

據說，該女學生名嚴××，廿歲，住跑馬地毓秀街十二號×樓，其父是某製膠廠東主，有兄弟姊妹十二人，家境頗為富裕。嚴××在家中排行第三，在一家著名的英文書院讀書，但在繁重的功課重壓下，雖然死啃死記，亦無法應付得來，功課成績很差，讀至較高班時連年留級，因此今年二十歲仍未畢業。上學期，她又因成績欠佳留級，昨日新學期開學仍是讀「F4」，因此十分苦惱。

昨日上午，嚴××就讀的書院開課。她起床後，曾穿上白色校服，但一直躲在房中不肯出來。後來其母發覺情況有異，於是進房看個究竟，赫然發現她手持一玻璃瓶在飲泣，其母心知不妙，上前搶奪玻璃瓶，嚴××已把瓶中液體倒入口中，針織間身上、手腳亦被液體濺到，登時皮肉破裂，鮮血直流。事後，警方到場，把她送院救治。據估計，她企圖用來自殺的液體是鏹水。

據說，嚴××平日為人相當沉靜，但功課成績始終跟不上，家人有時不諒解她，譴責幾句，這個學期又再留班，她遂想到自殺絕路，幸被家人及時發覺救回。

又：一名年只十四歲的男童，竟然吊頸自殺，被發覺送院時已死亡。死者是羅樹華，前晚九時許被發現在元朗石崗菜園村一間木屋吊頸。

日本青工訪華團
昨抵港將赴廣州

【本報訊】日本東京青年工人訪華友好參觀團一行十六人，由團長吉野道子率領，昨晚乘飛機由東京抵港，即將前往廣州，在我國進行參觀訪問。

又：日本「日中備忘錄貿易辦事處」機械貿易團一行八人，昨晚由東京抵港，即將前往廣州轉赴北京。

星輝髮廠調整工資
勞資雙方達成協議
全體工人將於周一復工

【本報訊】荔枝角星輝髮品廠的二百多名高頭車部女工，一星期來團結一致，力爭合理待遇，廠方昨天不得不接受談判，收回無理關廠的實施，答應工人調整工價，並宣佈九月七日（星期一）全體工人復工。

女工們昨天說，廠方在談判中表現了應有的誠意，這種態度有助於勞資糾紛的順利解決，而關廠的做法不利於勞資糾紛的順利解決。工人歡迎資方談判協商的態度，反對資方動輒關廠的態度。

星輝髮品廠工人同心同德，多天來堅持在廠外等候復工和談判，首先表現了要求早日將事件解決的誠意。在工人的壓力下，廠方不得不於九月一日、二日兩天派出代表接受談判，補償工人在轉換新產品期間的收入損失，以後新產品的工價要由工人代表參與訂定。勞資雙方達成了協議，主要有四點：㈠新變型的工價由一元二角調整為一元三角，由開始生產新產品時起計；㈡生產新產品之前，不論新舊工人，曾六天由廠方補償因生產新產品的收入損失，每天補貼五元；㈢如有新產品，由全體工人先行試製產品（如車三、四呎），再由廠方、領班及工人共同研究工資數字；㈣高頭車部全體工人於一九七〇年九月七日回廠復工，由廠方發配工作。

天氣與潮水

輕微至和緩北至西北風，多雲，有驟雨，有時有雷雨。但日間有陽光。下午最高氣溫卅度。

高潮	上午十一時卅分	晚上十一時四九分
低潮	上午五時〇六分	下午五時五二分

昨天的紀錄

氣溫	最高	三〇點一度
	最低	二七點一度
陽光		〇點五小時
雨量		無

十餘飛仔圍襲下
一青年倒地成血人
其女友被飛羣挾持而去

【本報訊】昨晚九時半左右，一名滿身鮮血的青年，被發現倒在深水埗擔尼路近邊抗渠上。事後獲悉，傷者是被十多名飛仔圍毆重傷，當時與他在一起的少女則被十多名飛仔挾持而去。

傷者李×燦，十九歲，與六十多歲的老母住在荔枝角道一三×號天台，其母是生果小販。傷者目前在一毛衫廠做工，但在不良社會風氣腐蝕下變成飛仔，經常不回家，對老母生活亦不加照顧。

據說，昨晚九時許，傷者與一名女朋友，在擔尼路近遊樂場內看電視，突然有十多名飛仔行近，傷者與女友被挾持往遊樂場黑暗處。不久，傷者即被十多名飛仔用利刀、玻璃樽等利器插傷背部，負傷逃走。其女友則哭叫着被十餘名飛仔挾持而去。

李×燦負傷後，一直跑至擔尼道官立學校旁，不支倒地，滿身鮮血的仆在抗渠邊。途人發覺後報警，傷者被送院救治。據說，傷者在昏迷中曾說出：「牙仔捉我」這句話。

在飛鵝嶺山頂談心
情侶昨遭劫財劫色
飛仔箍頸行劫又有三宗

【本報訊】昨日凌晨零時許，一雙青年情侶在飛鵝嶺山頂上，被兩名自稱「警察」的男子劫財劫色。兩劫匪得手後，乘電單車逃去。

被劫財劫色的情侶，男子名鄧志×，廿一歲，某工廠高級職員；女子名甄×，十七歲，工廠女工。前晚，兩人放工後，由鄧駕駛AB八×二二號私家車，同往遊車河，最後把車駛往飛鵝嶺山上。至昨日凌晨零時左右，兩人停車在僻靜地方談心之際，突然有兩名年約三、四十歲的男子出現車旁，兩男子自稱「警察」，喝令鄧志×下車，鄧只得照辦，不料其中一人掏出刀來，把他身上財物搜去。另一男子則登車向甄×大施非禮，其後，向鄧行劫的男子亦登車向甄非禮。兩人劫財劫色後，登上一輛停在路邊的電單車逃去。事後，鄧志×偕女友往報警。

昨晨五時，四名約二十歲的飛仔，在旺角截了一輛的士，說要去横頭磡。的士抵達第廿二座與廿四座附近山邊停車後，飛仔突向司機箍頸，取去錢箱，錢箱內有現款一百一十多元。劫匪得手後，將司機推出車外，再將車駛走。

昨晨一時，沙咀道好景戲院附近，發生一宗搶劫案，一男子被兩個飛仔勒索，被取去了二十元。

昨晨一時卅分，一男子在天文台道十七號門前，被四名飛仔箍頸，搜劫去五百元現款及一隻價值二百元的手錶、一粒價值五十元的金石。

昨晨九時至九時卅五分，香港仔田灣徙置區第九座五一〇號六樓失竊，失去現款九百八十元及價值五百九十元的金飾。據估計，歹徒是推開一個沒有上鎖的大門入內行竊的。

二男子遇溺 幸獲救脫險

【本報訊】昨日下午四時，一男子在新界西貢大浪西灣游泳遇溺，幸獲救，送院治療。他是陳泰鎮，廿三歲，住佐頓道五十×號地下。

又：昨晨八時，兩名在九龍仔泳池游泳的男子，突然遇溺，幸為其他泳客發覺，及時將他們救起，送院救治。兩人為：劉煥文，卅二歲；薛兆榮，廿二歲。

私家車藏毒廿磅

【本報訊】昨日下午五時，荃灣成田街近沙咀道，一輛私家車被發現藏有二十磅疑是巴比通的毒品。該車的司機是一名卅八歲的男子，已被拘捕。

薄扶林道等將擴闊路面

【本報訊】據當局宣佈，界於薄扶林道、山道及般含道間的道路，擴闊工程將於十一月開始，約十八個月完竣，以改善西區至香港仔及薄扶林區的交通。

工程將由薄扶林道起興建一座只供東行車輛行走之天橋，通至般含道，疏導東行交通擠迫情況。薄扶林道由香港大學本部西面入口處至山道交界處的一段，將擴闊至四十四呎，道路兩旁並鋪築較闊的行人路。山道至興漢道間的一段般含道，將建造闊廿四呎行車路，兩旁有九呎闊行人路，另外並有通方建造天橋及巴士站。

英外交聯邦官員 萊特昨抵港活動

【本報訊】英國外交及聯邦事務部主理香港事務負責人E·O·萊特，昨天下午由倫敦到港，將在港活動十天，與港英人員進行會談。

囍
結婚啟事

我們謹訂於一九七〇年九月三日在香港註冊結婚，特此敬告諸親友

顏煥蘇　麥小荷　謹啓

牛頭角一居民 突被兩人襲擊

【本報訊】牛頭角新區十三座三×八號的男子古×森，昨晨八時突被兩人用鐵器擊傷，送院留醫。

落石屎出事 一工人跌傷

【本報訊】香港仔黃竹坑一建築地盤，昨日上午十時發生工傷事故，一名李姓工人（卅五歲）在落石屎時從高處跌下，頭部重傷，送院救治。

東頭村女童 梯間遭非禮

【本報訊】一個三歲半女童，昨日下午五時半，在東頭村徙置區第廿三座梯間，被人非禮。事後，由家人陪同她報警，送往醫院留醫。

安和里五幢樓 昨被指為危樓

【本報訊】港島安和里二、六、八、十及十二號等五幢樓宇，昨天被宣佈為危樓。工務局申請封閉，案定廿八日上午九時半在維多利亞地方法院聆訊。

私家車與巴士相撞
地盤判頭被拋出私家車外重傷

【本報訊】昨午六時半左右，横頭磡徙置區第廿六座對開富美街處，發生一宗嚴重車禍，一名建築地盤判頭駕駛一輛私家車，與迎面而來的一輛雙層巴士猛力相撞，結果判頭被拋出車外，仆倒路旁，重傷垂危；雙層巴士亦把路旁鐵欄撞毀。

傷者楊洲，四十六歲，建築地盤判頭，與一妻六子女住在横頭磡徙置區第廿二座二樓一〇六室。昨午六時許，他駕駛AC一八九〇號私家車回家，在地盤收工後，駛至第廿六座對開富美街處時，越過火位，向對面行人路的鐵欄衝去；這時，一輛編號HK四二八〇的雙層巴士，正從相反方向迎面而來，避讓不及，隆然一聲巨響，私家車因衝力猛烈，全車作一百八十度轉向，車身毀壞，玻璃粉碎。駕車的楊洲被拋出車外，仆在路旁不會動彈。雙層巴士與私家車相撞後，再向行人路衝去，幸被鐵欄阻住，結果只把鐵欄撞毀，否則衝入路旁店舖，後果將不堪設想。

事後，途人報警，傷者被送往醫院救治。出事的雙層巴士，為行走長沙灣至横頭磡的第十二號B線，當時正值下班時間，但當時巴士已到總站，乘客不多，無人受傷。

婦人跳樓死亡

【本報訊】昨晚八時許，有個婦人在佐敦道文苑樓跳樓慘死。死者是劉德卿，五十四歲，住上址十九樓。據說她患精神分裂症，在港中分科醫院留醫了一個時期。昨晚，她對家人說落樓找朋友，不料她在十八、九樓之間的窗口跌下，重傷斃命。

尖沙咀一俱樂部 一批青年打大交

【本報訊】今日凌晨零時三十分左右，尖沙咀堪富利士道六號×樓「一影×俱樂部」發生打架事件，一羣青年男子在俱樂部內混戰起來，數人負傷。

與巴士相撞的私家車車頭毀壞司機重傷垂危

愛祖國　用國貨

珠江月餅

即日上市

純正 潮蓮 製造

特別介紹：石岐

雙黃白蓮蓉月	9.60	單黃白蓮蓉月	8.00	純正白蓮蓉月	6.00
三黃蓮蓉月	12.00	雙黃鷄油月	8.40	五仁甜肉月	6.40
雙黃蓮蓉月	10.40	蛋黃蓮蓉月	8.00	五仁鹹肉月	6.40
鳳凰燒鷄月	9.00	蛋黃鷄油月	7.00	紅豆沙月	5.40
（以上餐裝精美鐵盒）		欖仁蓮蓉月	6.00	玫瑰豆沙月	4.00
蛋黃金腿月	8.20	純正蓮蓉月	6.00	豆蓉肉月	4.00

汕頭月餅（11種）
蘇州月餅（6種）
寧波月餅（5種）
－同時供應－

港九國貨、糧油食品公司有售

中華總商會新常董昨天選出
本月九日複選正副會長和司庫

【本報訊】香港中華總商會第廿七屆常務會董昨天產生。該會選舉委員會定九月九日下午四時召集新常董，複選正副會長及正副司庫。

中總昨選出第廿七屆常務會董三十五名：王寬誠、商卓雄、湯秉達、鄭典初、葉若林、梁燦輝、黃堅、趙鑑華、華潤公司、瑞蓮香茶樓、孫城曾、江紹滄、馬道生、何智煌、黃燕清、璧魂、與仲嗣、信行有限公司、新華信託儲蓄商業銀行、香港南洋商業銀行、香港分行、南洋兄弟烟草股份有限公司香港分公司、倪少强、郭宜興、郭微甫、關能基、聯和木行、張英東、利源長有限公司、張中翀、南北行公所、中華出入口商會、港九羅頭洋酒伙食行商會、中華紙業商會。

昨天複選在中總禮堂舉行。下午四時，選委會主任梁燦輝宣佈選舉須知，出席者推定黃堅、黃燕清爲監票員，江紹滄、郭微甫爲唱票員。隨即進行票選。

昨天出席的新會董，有王寬誠、湯秉達、鄭典初、梁燦輝、葉若林、黃堅、南北行公所顏期仁、南洋商業銀行、僑聯公司王國楨、張中翀、趙鑑華、郭宜興、郭微甫、關能基、孫城曾、瑞蓮香茶樓顏同珍、利源長有限公司、德信行有限公司謝鴻惠、聯和米行陳炳新、利樹源、新華銀行徐淞星、邱文榦、中華紙業商會、雷耀初、李濟平、麥石榴、香港抽紗商會、劉錦慶、大元匯業有限公司張二銘、汕頭進出口商會陳遜予、張勳生、蘇子濟、潘康圃、邱亦山、鄧娟、張國璇、長江攝影器材公司周金祥、許良、鹽業、德曾行蔣浩叔、宏安公司鄭棟林、范鑑堯、龐三平、福建商會沈清渟、溫誠、寶豐國貨有限公司陳明、銀行、李玉麟、東方綢布有限公司張發珍、友德發、蘇務滋、鋼材五金商會李光弼、大通公司、蛋業商會黃海、中華貿易有限公司張發珍、劉長佑、龍佐賢、趙耀華、張家彥、劉毅銘、林蔚元、李仲潮、吳子鐵、李小鵰、果菜行工商總會李振武、陳復禮、國華銀行麥佐衡、破爛業商會羅良、何程、周樟、公司沈日昌、中南銀行黃振英、陳廣瑞、中國銀行陳懿、陳思齊、楊燕、廣信行梁仲衡、民安保險、胡士澄、五豐行趙光澄、劉克文、李南泉、林誠致、楊鴻、朱灼雲、何萬章等、明記公司、華人企業有限公司、以義堂商會鄧培、中國國貨公司、畢建德、陳新民、李兆忠、余漢雄、譚棠瀟、郭文同、姚繼敬、陳勵臣、梁李姆、程蔡滿、廖烈文、廖烈科、廖烈武、鄧鵬遠、鄭宗元、霍徵村、簡悅慶、羅慶光等爲該會名譽會長；田演符、伍紫端、伍耀洲、何子焯、周啓賢、林思進、呂培英、李輝雄、容允恭、陳作樑、陳烽、梁偉棠、梁中青、張松榮、張穎文、黃永年、廖烈智、廖錫庭、熊琦、劉雲、黃利安、潘廣灝、龐錫輝、關道毅等爲名譽顧問。

中總第廿七屆常務會董昨經複選產生

銀員會選出新員
正副理事長由邱步嶽、何德徽、潘百韜、吳惠卿、伍中德當選

【本報訊】香港銀行華員會，上月廿九日在會所舉行第十六屆首次全體理事會議，互選第十六屆正副理事長及各部正副主任，開票結果，邱步嶽當選正理事長，副理事長爲何德徽、潘百韜、吳惠卿、伍中德。秘書處主任許希明，副主任楊樹雲、陳文、梁賢新。財務部主任麥元柏，副主任李方文、黃綺士、張嗳。稽核部主任周勳茂，副主任謝懷志、翰祿昌、莫華錕。福利部主任馮人傑，副主任梅宏岳、黃立志、楊子秀、周煥然。出版部主任楊炳熙，副主任鄧明鴻、林祖培、胡啓輝、林仕斌、陳永康。智育部主任何焯煌，副主任吳兆璐、駱鑑濤、呂海濤、王仰高、盧康祥、岑璞材、黃雍輝、翁紹樑。體育部主任馮承滔，副主任張小佐、鄭木生、劉英衡、姚燦偉成、雷冠安、陳朝果、遊藝部主任盧衍洪，副主任雷文元、崔永緯、張錦華、曾焯燊、婦女部主任盧錦妙，副主任劉慶珍、馮育全、俞瑞嫺、陳淑華、余麗堅、陳蘇蘅。理事李振良、陳國恩、陳任英、楊啓宣。

會議並推舉伍繁宜、翁旭光、陳香傳、姚少扳、古永生、鍾耀華、鄒培保、羅延年、彭家彬、周勳治、李宜樞、張錫泰、翁仕球、岑昌滎、何蔭衡、李炳超、邱德、周錫年、邱文榕、林子豐、馬錦燦、根、徐堪昆、郭琳、鴻輝、陳伯流、馮琳爲該會名譽會長。

會議並通過委任該會港九三百家銀行聯絡人三百多人。

石油氣傾銷戰中 消防處發出警告
據謂貯過百磅即會被控

【本報訊】消防事務處發言人昨日指出：石油氣係屬於危險物品，任何人未經許可而貯存石油氣超過一百磅者，可能被檢控。

該發言人稱，雖然石油氣用正確方法貯存及處理係相當安全，但一旦失火，就會引起爆炸。他勸居民不可在任何屋宇內貯存超過一百磅的石油氣。

澳穗輪本月逢雙開出 澳江輪則逢單日開行

【本報訊】澳門消息：澳門至廣州、江門輪渡九月份班期如下：

「紅星二二五號」輪逢雙日下午五時開往廣州。

「紅星二四一號」輪逢單日下午二時開赴江門。

肥婆坑三廠三木屋 昨天遭寮仔部强拆
一位失明居民因慘被毀家痛哭

【本報訊】昨晨十時半左右，寮仔部出動四十多人和數車警員到九龍翔道肥婆坑村强拆木屋，結果把三間磚廠及三間木屋拆去。

被寮仔部拆毀的三間木屋中，其中一戶居住一名姓陳的中年男子，雙目失明，耳又聾，當時被寮仔部人員强行推出屋外，還把他的傢具衣物擲到空地上，常時天正下雨，結果該陳姓居民坐在被淋濕和毀壞的雜物上放聲痛哭，入夜後仍傷很不已。寮仔部拆屋時，戶主多已出外搵食，入夜後回家始知已無家可歸，木屋被推塌，傢具衣物散得滿地。一些居民入夜後只得露宿空地上。據居民指出，他們在該處搭屋居住已七、八年之久，目前寮仔部一紙通知，不提安置，就要把他們趕走，使他們頓時失去居所，他們大多是貧苦工人，今後不知往何處棲身，他們對寮仔部的橫蠻行徑表示憤慨。

天廚洗潔精 獲用家稱譽

【本報訊】香港天廚味精化學工業廠，近年精心研製之新出品「佛手牌」高級洗潔精，其最大特點是去污力强，不刺激皮膚而能保持皮膚之幼滑。用之於清潔碗碟，洗滌蔬菜，洗濯衣物，則去污除膩，迅見功效，且有芬芳之檸檬香味，使用時令人有清涼爽快之感。該品瓶身特別設計，使用方便。自面世後，用戶稱譽，紛紛要求充分供應。該廠有見及此，特增添設備，大量生產，訂價每瓶一元二角。

南洋商業銀行 請存戶看電影

【本報訊】南洋商業銀行油麻地辦事處，定於九月六日（星期日）上午十時，在普慶戲院放映電影「石敢當」，招待存戶，凡該處存戶，可憑存摺領取入場券，先到先得，發完爲止。

撞破黃蜂竇 七學警受傷

【本報訊】昨日下午二時半，警察訓練營的一批學警在黃竹坑作爬山訓練時，撞破幾個黃蜂竇，蜂羣湧出，結果有七名學警被黃蜂螫傷，要入醫院敷治。

西柏林入口貨展閉幕 香港參展團有所收穫

【本報訊】中華廠商聯合會昨收到參加西柏林入口貨品展覽會的香港參展團團長黎時宇來電，稱該展覽會已於八月卅一日閉幕。代表本港的十三家廠商，在此爲期一週的展覽會中共收到貿易諮詢五百餘宗，場內售貨總值二十餘萬馬克，並接獲不少訂單。該團一行現正繼續前往北歐各埠及英、與等國考察工商業，定期本月十五日返港。

七人球賽進入第三天 愉園兄弟喜相逢 南華甲乙亦巧合
二十路兵馬先後作半複賽之爭

今天七人賽十場秩序

㉒	公民	對	英陸軍甲	五時
㉓	天鵝	對	怡和乙	五時半
㉔	流浪	對	東昇甲	六時
㉕	怡和丙	對	東昇乙	六時半
㉖	電話	對	港會乙	七時
㉗	愉園甲	對	愉園丙	七時半
㉘	五一七	對	中電	八時
㉙	南華乙	對	南華甲	八時半
㉚	英海軍	對	星島甲	九時
㉛	東方乙	對	怡和甲	九時半

【本報訊】七人足球淘汰賽，今天下午五時起續在港會球場舉行，門票仍分三元、五元兩種。今天是比項比賽展開後的第三日，共有十場賽事，其中有冷門爆出，賽情頗有可觀。

今天的十場半複賽，其中，後四場的球隊因爲在首二日輪空，今天是首次上陣，有强弱懸殊的場合，也有工力悉敵的競爭。前六場中，流浪對東昇甲及怡和丙對東昇乙的兩場，都是精采緊張的節目，必有看頭。就以流浪對東昇甲來說，表面看來，東昇甲的球員經驗老練，腳上功夫也比較到家，憑了這兩點，似乎不難輕易將流浪擊敗。但流浪一羣小將在前天對消防乙一役兵分…的一…亦…勝…，以…取東方乙。

南華兄弟因爲輪空，今天首次出師，恰巧抽簽抽着「兄弟內鬨」，當以主力集中的一隊頗獲勝晉級。據說他們主力集中於甲隊，用他們「以賽作練」的做法，甲隊必勝無疑。此外各場，大致實力都有强弱之別，如推測不錯，英陸軍甲可勝公民，怡和乙應「捉」天鵝，電話也有條件贏港會乙。愉園兄弟昨天相繼告捷，翔沒有分道揚鑣，各打出路的機會，恰巧在今天的半複賽中，同一路作遭遇戰，依例必有一隊出局，作戰方式…照看兩隊人材比較平均…就雙方正常演出，實力較强的愉園甲應勝英海軍，怡和則因集重…

…甲，演出相當滑脫，他們的腳法、氣力、速度和傳遞、走位，都有很不錯的表現，忽而長傳，忽而短攻，「走簾底」往往呵成一氣，當時如非一二前鋒過於貪功，頻頻射擊，則所贏的當不只兩球。因此，今天東昇甲面對流浪，千萬不要輕敵，要把它當作「黑馬」看待，非特別提高警惕不可。守衛方面，要注意流浪的滲透行動，倘若防備不過，則被流浪氣走也不稀奇。

怡和丙對東昇乙一場，雖然雙方的主力並非在此，但彼此實力相當接近，若有劇鬥，誰能獲勝，要看哪門把握機會如何而定。就雙方人材來估計實力，不妨推爲看好東昇乙。

分別淘汰市政華雄 愉園兩隊先後晉級
元朗甲五比一大勝九巴乙出人意料

【本報訊】末屆七人足球淘汰賽，昨天下午五時半起在港會球場一連舉行了複賽四場，半複賽六場。結果，大部分實力較强的球隊都相繼取得勝利，只有兩場的戰果是始料不及的。是荃灣爆出冷門，以一球氣走東方甲。另一場是九巴乙在前天初賽中能擊倒星島乙，但昨天竟大敗於元朗甲。本來失敗並非稀奇，卻是失至一比五的球數，則非正常。這也可以說明九巴球員踢的正是「一時價波」。昨有一千六百八十多名觀眾入座，門票收入二千一百七十十餘元。

經過昨天十場比賽晉級隊爲電話乙、愉園甲、港會乙、愉園丙、英陸軍乙、消防丙、荃灣、警察乙、星島甲、元朗甲共十隊。

各場比賽過程簡述如下：

愉甲多青年好手 失球後連追三粒

首場，電話乙以三比〇淘汰鐵行而晉級。電乙集中精力組成勁旅的，在實力比較上，電話乙自然佔優勢，黎子福、劉派、吳汝賢較有經驗，因而勝來不大費勁。所入兩球，都是上半場的紀錄。第一二球黎子福偷襲得手；第三球吳汝賢在隊友的協助下建功。

次場，愉園甲勝市政三比一。是役，愉園甲派遣青年好手上陣，志旺盛；更難得的是該隊在先失一球下，仍能沉着應戰，一氣連追三球。接戰後八分鐘，市政先由張啓明打開紀錄，取得領前優勢。下半場，愉甲反撲，兩分鐘，李龍國近門叩關，扳成各一平手。五分鐘，周榮射門中鵠，以二比一反超。一分鐘後，李龍國又添一隻，打成三比一之勢。

第三場，港會乙以四比〇淨勝傑志。論實力，港乙原勝一籌，接戰不久，港乙即控制中場。三分鐘，軒達臣深入埋門，斜射掛網而入。六分鐘，花和士中路突進，近射入網。不久，軒達臣故技重施，再以三比〇結束半場。再戰，傑志屢反攻無效。…分鐘，花和士右面底線「一轉」一球入網，湊足四球。

消防丙贏波被噓 荃灣打敗東方甲

第四場，愉園丙以三比〇淨勝華雄。愉丙派出該隊最完整的人手出場，實力比華雄高出一籌；但華雄士氣亦旺，抱着輸少作贏的心理，一開始就全力進攻，戰情緊張。七分鐘，丙林英傑左面傳中，鍾洪衛前頂中的球，成上半場一比〇的紀錄。再戰，四分鐘，林英傑在中場大腳傳中，楚維轉身頂腳射中。此時，愉丙控制中場。八分鐘，黃文光助攻，馬興强在人叢上抽射入網，結果，以三比〇淘汰了華雄。

第五場，英陸軍乙以二比一反敗爲勝。對…，雙方…一派…，是大而無當…，僞聯防法，技術…兵難取得較多攻勢…得兩記角球，射門之術…分鐘，竟被粉嶺的朱榮恩射入一球。其後洋兵反撲，到最後兩分鐘，先由哈林一頂，後由葛治一射，均告中鵠，乃以二比一反敗爲勝。

第六場，消防丙以…中…決…，雙方…僞…，張子梁中場遠射…，陳長强已…，頭角一搞…，郭秋明…，自遊皮球入網，七分鐘，陳長强又一次突襲，將球送入空門，以二比〇。九分鐘，陳若奇得球勁射被阻，彈落陳長强跟前，乘機「執死雞」，連中三元完了半場。再戰，消甲迫得角球，開出後，消丙的黃永生在禁區內動粗，劉樹胡錦良，被判十二碼，成一比三之局，此時，消丙雖然强主射中鵠，岑志毅造較多攻勢，卻被不少觀衆「喝台」，「噓」聲四起。原因是消防一「職業波」不得人心，最後陳若奇替消丙多攝入一球，以四比一淘汰電話甲。

第七場，東方甲對荃灣，實力雖有距離，但賜來頗有攻勢。荃灣先行穩守，乘機進攻。荃灣九分鐘，全軍出擊，由曾展鵬上前助攻，在廿五碼外勁射，掠柱入網。荃灣乃以此球領前半場。續戰，東甲反攻，…

荃灣力守，守門員陳光明和守衛都有很好的表現，前鋒得球後，亦能走空位拉開來踢，在此一情形下，東甲…死了，雖然以主力上陣，…一甲…，使…的英…國…在…僞…好…八場…警察乙…，以…中…射入一球…，實力平平，又因對手中只在一起…球員配合…第一四分鐘，八分鐘，伍炎勝先入一球。八分鐘，伍炎勝又一隻，以兩球領前半場。換邊後，約一分鐘，蔡華國射入第三球，二生近門，入第三球，八分鐘，九分鐘，發射入第四球，…，結果，淨勝中青，…五一分…

精工昨終被淘汰 九巴乙場上爆胎

第九場，星島甲對精工。精工前天淘汰元朗乙，引起人們對它的重視，但一經星甲，便即受制，星甲何樹發帶球迭入空檔，袁權益在空無人阻下一撥中的，以一球領前半場。續戰，約三分鐘，何熾强得球底線勁射，精工守門林寶堅以球勢太疾，雖用手一擋，也告彈入網內。直到完場，星甲以兩球淨勝精工。

第十場元朗甲與九巴乙，都集中主力於此，亦是初度取得勝利的動…

旅賽。開賽前，人們都肯定，誰勝誰負…，結果卻非始料大勝五比一。實九乙開賽後，由華偉約三分鐘…所及，九乙的球員竟然氣力不濟，僅得一個，元朗開紀錄。但九乙反攻，反而差些…球員畢竟氣力…，攻反…甲一失之後…，七分鐘…，錦…，新…射中…，…十分鐘，收復失地，…九乙反超…，法…對方…，發…鋤…，亂…，建…以五比一挫敗九巴乙。

昨天晉級的十隊列陣如下：

電話乙：劉錦華、吳沃、黎子福、吳汝賢、盧國華、蘇紹培、張啓明、黎志源

愉園甲：江展恒、汪張、李健、周國榮、劉德龍、能

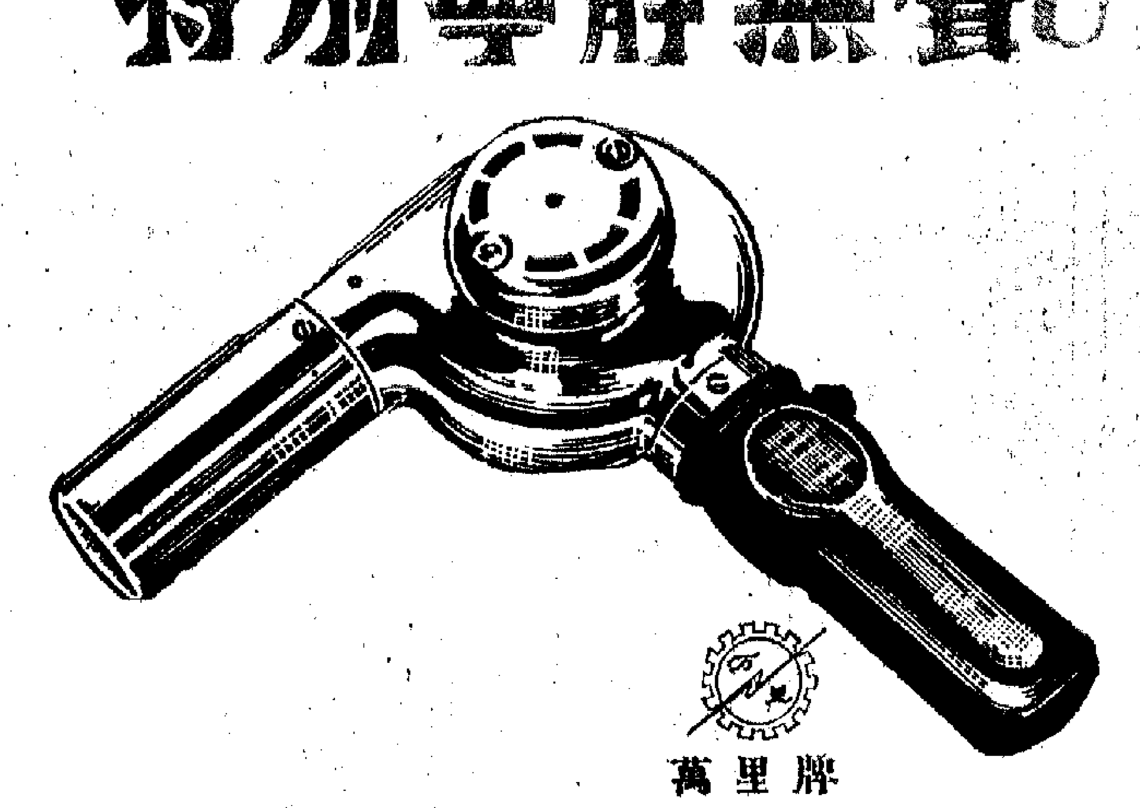
港會乙：成輝、比連、寶金、伊花、力和、易堅、士加、耶臣

愉園丙：黃文光、馬興華、鍾洪衛、林英傑、陳鳳明、楚維、盧德強

英陸軍乙：葛治、哈林、士活、柏加

消防丙：劉志成、陳長强、陳若奇、黃永生、張子梁、勞滋泉

港九國貨公司、士多、辦館有售
經銷處：
香港華僑貨品有限公司
香港永樂西街120-122號
電話：H-441518-455908-438127-431301


特別寧靜無聲
萬里牌
国産無聲風筒
國產萬里牌無聲風筒是近幾年來上海工人發揮敢想、敢幹精神創造成功的產品之一，構造精密，在手中絕無震手之毛病，此外還設置熱度調節開關，方便調節熱度，另設有涼風、熱風、開關等三檔，使用方便，萬里牌無聲風筒外殼用鋼製成，再加電鍍，色澤發光，新穎美觀耐用。
各國貨公司、電器行均售
香港總經銷處：中孚行　地址：干諾道西37號12樓　電話：433097　441836

紡支單打乒賽 冠軍昨已產生
團結杯小球賽今續舉行

【本報訊】港九紡織業工人紡支工會主辦的團體乒乓球賽，昨晚結束單打賽，今晚繼續舉行。昨晚產生：冠軍吳耀興，亞軍關裕鴨，季軍李…，殿軍…。

【又訊】紡支「團結杯」小球賽，今日下午六時續在九龍塘球場舉行。

警察乙：劉國雄、倪炎勝、蔡榮華、何維國、蔡金鐘、梁連生、陳…

星島甲：何樹發、袁權益、何熾强、蔡紀林、李…

元朗甲：何容興、黃何新…、梅永…、葉朝、張大…

荃灣：陳光明、曾展鵬、陳…、朱桂…

公開華泳兩夕決賽 創十一項大會紀錄

【本報訊】全港華人公開游泳錦標賽，昨晚在維多利亞泳池舉行最後八個項目的決賽，全部破紀錄。大會在兩晚的決賽中，共計有十一個項目創新了大會紀錄。他們是：男甲一百公尺自由式：王敏超；男乙一百公尺蛙泳：黃泓（…）；男甲八百公尺自由式：曹鉅新（…），許澤…；男甲一百公尺蛙泳：徐仁（…分）；女甲冠軍。

全場團體錦標：男甲冠軍警察遊樂會（…），男乙冠軍東方，女甲冠軍海天（…），女乙冠軍東方（…）…

昨晚其他項目成績：女甲一百公尺蛙泳：…；女乙二百公尺四式接力：…；男甲四百公尺自由式：…；十四秒二…

混合雙打乒乓賽 昨夜已產生四強

【本報訊】公開八項乒乓球賽，昨晚在伊利沙伯體育館舉行。從七時開始至十一時許結束了五十多場比賽。混合雙打經激戰後，四強已告產生，他們是：吳瑞華、盧德組，馬龍生、侯耀…組，香燕玉組，馬鉅貴、容佩瓊組。

昨天足球賬

電話乙 勝 鐵行	三比〇
愉園甲 勝 市政	三比一
港會乙 勝 傑志	四比〇
愉園丙 勝 華雄	三比〇
英陸軍乙 勝 粉嶺	二比一
消防丙 勝 電話甲	四比一
荃灣 勝 東方甲	一比〇
警察乙 勝 中青	五比一
星島甲 勝 精工	二比〇
元朗甲 勝 九巴乙	五比一

理髮小球戰訊

【本報訊】理髮團結杯小球賽，昨晚兩場結果：明遠勝新一，南安勝枯淵，八比…

油麻地…文…團結杯小球賽代表隊，請於…到…領取…

代　郵

林成約

進出口貨價繼續上升 今年平均提高一成多

美日英西德等貨品來價陸續報起 香港工業製品出口成本顯著增重

【本報訊】從港英發表的統計數字看來，今年頭七個月香港的進出口貨價，平均已較去年同期提高了百分之十以上。可見今年西方世界的通貨膨脹日益加劇，對香港進出口貿易的不利影響已比去年更為顯著。多種香港製品的出口價，去年至今約已提高二成，結果已影響到許多海外市場減少訂購。

據「工商處」統計，今年頭七個月香港的進出口貿易總值，為一百八十億零二千六百萬元，比去年同期增加三十三億三千萬元，或增百分之二十二點四。

但據「海事處」統計，今年頭七個月香港的進出口海運貨量，共為六百九十二萬九千三百噸，比去年同期六百二十九萬一千二百一十噸只增百分之十點一。

在今年頭七個月中，進出口貨物差不多有八成是由輪船裝運的。另據港英發表的上半年數字推算，今年頭七個月香港的空運出入口貨量，共為三千零三十一萬公斤，約比去年同期增加百分之十六。空運貨物在香港貿易中所佔的比重，為二成多一點。但空運貨物的增幅，仍不及進出口貨值的增幅那樣大。可見今年頭七個月空運出入口貨物的價格，平均也比去年同期增加百分之六以上。

把上述三項數字比對一下，就可知今年頭七個月香港的進出口貨價，平均已比去年同期提高了百分之十以上。

值得注意的是，去年香港一般進出口貨價，平均已比一九六八年提高了百分之七至十，而今年來一般進出口貨價的漲幅，則更比去年為大。目前香港進口的貨物，約有一半是來自美、日、英國和西德的，而這四處的通貨膨脹都正在日益加劇，物價不斷上漲，它們的來貨價格隨着上漲，已迫使港市的貨價隨而上升。例如美國冷氣機輸港的訂價，去年內已提高一成，今年以來又再提高百分之七左右。

此外，港英當局在過去兩年來，不斷把工商業和住宅樓宇的地皮價提高，並帶頭加租加價，它還再三拒絕管制工商業樓宇加租，結果亦使今年香港的物價和生活費全面飛漲，一般香港製品的出口成本亦顯著增重。

據港商反映，現在港製的下價毛衫、人造纖維成衣、原子粒收音機等，在美國市場上推銷，都已競爭不過更低價的台灣和南朝鮮美日資本商品。香港紡織品輸英，亦日益受到葡萄牙低價貨的競爭威脅。香港搪瓷器皿同業公會原擬今年六月再次加價的計劃，現已因非洲地區已減少訂購，以致搪瓷業者因銷情不好而暫行打銷。上述情況表明，香港製品的生產成本陸續增重，已在一定程度上削弱了它在海外市場的競爭能力，並使不少工廠接入新訂單趨於減少。

美瑞西德匯 買賣價改高

【本報訊】昨日美匯、瑞士法郎和西德馬克的銀行買賣價改高，其中美匯每百美元比前多兌○・二港元，瑞匯每百瑞士法郎比過多兌○・一港元，西德馬克兌價亦略改高，詳情如下：

美匯買價：每百美元六〇四・二港元；賣價：電匯六〇七・四港元，匯單六〇六港元，升天期六〇二港元，六十天期五九八・二港元，九十天期五九四・二港元。

瑞士匯買價：每百瑞士法郎兌一六九・五港元；賣價：電匯一六六・七港元，匯單一六六・八港元。

嶗山礦泉水今續到

【本報訊】嶗山礦泉水，今天或明天便可運到。據商人說，嶗山礦泉水今年來銷路已比去年擴大，貨斷市多天，貨到將大大增加，目前除一般士多、各國貨公司有供應外，一些飯館也開始有供應。現銷泉水有淡味和鹹味兩種，依客可按照自己的所好來選購。

股價跌勢加劇

大拋家昨又出現 利息過低買家有所顧慮

【本報訊】昨日股價下跌，而成交則較前增加，而且跌幅很大。從新舊兩個市場的交易狀況來看，這次股價下跌主要是沽家大增所造成，場外的中小散戶，對市情已漸漸感到憂慮不安了。

昨日新、舊兩市場均有大拋家出現，以舊市場為例，有人一手拋出置地股一千八百份，值四十五萬元以上；另有人一次沽出九龍倉股一萬多股，值三十八萬元；在新市場方面，有人一次沽出置地股四千份，值四十萬元；還有人拋出置地股四千份，值四十萬元以上，而在十萬元以上的，例子太多，難以枚舉了。

昨日新、舊兩市場股票成交，共值二千六百三十一萬元，其中新市場佔一千四百零四萬元，舊市場佔一千二百二十七萬元，比前日增加九百零九萬元。

昨日股價跌勢比前日加劇，跌幅也遠比前天大，其中新市場恒生指數跌二點二六，跌破了三百點大關，而為二九八點四八。舊市場跌二點二四，也跌破了二八點大關，而為一九八點五四。在個別項目方面，九巴股每份跌一元七五，降為三十九元，幅度最大。此外，匯豐股跌二元，置地、牛奶及屈臣氏股各跌一元半，太古塢、港機股各跌一元，城市股跌七毫半，幅度均比較大。事實上昨日的跌價只是個別的情形而已。

但昨日市場中有人認為，這兩天來股票又跌，是有一部分財團想壓低股價入貨，繼續上落，股價擔心的事情。就以城市股價的問題，已是人們所擔心的事情。就以城市股而言，有人認為如果股價再跌一兩毫，市價將會大跌。

據很多人認為，近三年來股市，十月份是個特別的時期，一九六八年十月三十日創出最高的新紀錄，因此他們認為下月份可能會出現一下子。今年此時與往年不同的情形是，股票的利息已支持不起目前的股價。其次，今年股票種類增加，數值均比去年同期大增；其三是今年此時香港工商業比去年同期差，特別是股息支持不起股價的問題，已是人們所擔心的事情。

今年咖啡出口量 定五千四百萬包

國際咖啡理事會已決定

【本報訊】據美聯社倫敦八月三十一日消息，國際咖啡組織理事會在該日決定，把一九七〇—七一年度的咖啡出口數額定為五千四百萬包（每包六十公斤）。

消息說，上述的數額是基本數額，如果價格保持在目前的水平上或升高，則補充四百萬包；這個補充額將分兩批推出。如果價格下降，則可以減少三百萬包，也是分兩批減少。這就是說，一九七〇—七一年度的出口限額，最低為五千一百萬包，最高為五千八百萬包。

消息說，在國際咖啡組織理事會開會確定一九七〇—七一年度咖啡出口限額的過程中，由於以拉丁美洲國家為首的生產國反對以美國為首的消費國把持、操縱，有意壓低咖啡的價格，使消費國有利而使生產國受損失的做法，會議一度破裂，一九六八年訂立的國際咖啡協議瀕臨垮台。

在會議上，巴西代表團曾經反對把一九七〇—七一年度的出口限額定為五千四百萬包，認為太高，對價格產生壓力，後來雖然收到本國通知，不要堅持反對，但是在對這個基本限額進行表決時，巴西代表團棄權。消息說，這是七年來，巴西代表團在這些決定咖啡出口限額的會議上，第一次沒有投贊成票。

在會議對出口限額進行表決時，秘魯、葡萄牙（安哥拉）和坦桑尼亞也棄權，剛果則投反對票。

中秋節將快到

星馬扯貨漸達高潮

乾果雜貨海味近日紛紛運去 生果蔬菜預料下週亦將付船

【本報訊】新加坡及馬來亞商人向港採購中秋節應銷貨品，日來漸達高潮。據說目前星馬入口商向港補貨比去年遜色。

據辦莊消息，新加坡及馬來亞商人向港採購中秋節應銷貨品，除生果、蔬菜等待下週才運去首外，所有應銷的乾果雜貨及海味、臘味食品等日來紛紛趕運去，以備及時應銷。

【本報訊】新加坡一日航訊：新加坡乾果雜貨市大勢平穩，雖然中元節銷路好，但目前星馬入口商向港補貨，除對於補充貨底以備中秋節銷時，多節制進貨。

銷情況看，今年中秋節應銷貨貨量，但各類貨色不但大額訂單減少，補貨數量亦僅比平日稍為多點而已。據星馬客戶來信報道，因為今年該地市場一般銷貨力比去年下降，在今年中元節期間食用物品銷市亦不加理想，現在仍有相當數量存貨，所以入口商對於補充貨底多不急於大量訂購。

貨價情況不如理想，但各類貨價多維持原有水平。中國來貨除藥材外，中國米粉貨價穩而價格則略起，雞蛋麵價格亦稍好。雙蝦嘜及帆船嘜米粉，每擔售五十八元至六十元。粉絲市軟，龍口二級貨每擔售一百十九元。金針菜企定，一級西北新金菜每擔售一百二十元，紅雞嘜金針菜每擔售一百四十五元，紅龍嘜川耳每擔售一千一百六十元，黃龍嘜川耳每擔售一千一百二十元。湖北蓮子每擔售七十元，湖北蓮子市疲軟，甲級湘蓮子每擔售一百七十五元。四元龍眼乾每擔售一百五十五元，天津紅棗每擔售二百五十元，紅棗每擔售一百五十元。泰興佛手白果每擔售一百五十五元。

加拿大取消鋼出口管制

【本報訊】據外電報道，加拿大政府於八月三十一日宣佈，將鋼輸出管制取消。

銀行同業拆息低落

跌過去年三月水平 近日有些只要週息六厘

【本報訊】近日銀行同業拆息，有些只要週息六厘，亦有些仍要週息六厘二五，同業間拆借做開很疏。

最近銀行同業拆息跌得很速，跌過一年多以前水平。去年三月初旬，銀行同業拆息就是企住週息六厘二五左右。自此以後，銀行同業拆息便一直上漲，在今年二月初旬，最高曾達至九厘半。以後逐步回順，很長一段時候在八厘左右上落。到最近一個來跌勢加速，由七厘二五左右直落至六厘二五左右，是近一年多來最低價。

據銀行人士分析，最近銀行同業拆息所以跌得較低，一方面是因為本地工商業情況不甚好景，銀行用錢減少；另方面是近期西方國家利息漸趨減低，於是也把此間拆息拖落。而且，近月來由於外圍資金不斷增多，銀行存款續增，在去少存多的情形下，銀行業內頭寸轉鬆，拆息被壓低。

近日來銀行同業間拆借異常疏落，幾乎凡有借出盤而無借入盤，大部分銀行近日也觀望不前。

大連黃豆正運來

【本報訊】據經銷商消息，八月份供應香港的大連黃豆，已與華夏企業有限公司代理之「珠江」輪運來，預計後天可到。這批貨，已在裝船之前沽清，價格與今年七月份的一批相同：溜頭交貨每擔四十七元。

英鎊跌至新低點

金價恢復上挺

昨日一度迫扣二八三關

【本報訊】外電報道倫敦金價續漲，每安士漲至三五・九二五美元，比前一下子起了十二仙半。影響所及，此間九九金市昨又掀起漲風，最高價曾挺至二八二・七五元。飾金每兩穩企三〇二元。

由於人們異常注視歐洲金市的動態，所以昨日一接獲倫敦金價續漲的消息，市場即轉活躍，加上倫敦英鎊續跌，每英鎊降至二・三八二五美元，為近一年來最低價，人們估量沽英鎊買黃金的現象難保又不會出現，故人心對金市普遍看好。

九九金開市二八二・二五，比上日收市價一下子漲了一・三七五元，為全日最低價；旋即繼續升高，至二八二・七五為全日最高價，上午收市二八二・三七五；午後開市二八二・四三七五，收市為二八二・六二五。低息五毫。牌上交收八百兩，牌下交收一千兩。

美鈔開市六〇九・三七五，最高價曾挺至六〇九・五，收市六〇九・三七五。平息。美匯全日企住六一〇・七五和六一〇・六二五。

萬象雨季將過 當地商人補貨

毛冷新訂單亦有寄來

【本報訊】萬象雨季將過，當地商人最近向港補貨續增。

據辦莊消息，萬象入口商現在來單採購的貨，包括麵粉、醃類、毛冷、五金、布料、棉織品、西藥、小五金、毛冷、海味乾貨等。現在來單價值多為每宗一兩萬元，亦有價值兩三萬元者，和數月前來單普遍為萬元左右價值者比較，單頭稍為增大。萬象入口商批購貨物續增，係因該地市場淡月將過去，需要補充貨底以備旺月市場銷售。有部分貨品如毛冷等，係今年首批採訂的涼天貨。

因為萬象市場情況不安定，現在港商對輸往萬象貨物，多須以信用輸出，要買客預寄貨款來港後，才肯把貨付運。

榴花糖現貨求期 貨稀多轉家買

商人估計後市更趨好

【本報訊】榴花糖現貨疏渴，辦行對期貨的需求陸續增多。昨日轉手貨價企穩每噸七百一十元，商人估計花糖近的將來，還會升至每噸七百二十元。事實上，現在糖行期貨的訂價，已升至每噸七百三十元，而且最快要到十月底才有貨運到。對比之下，品質優良的榴花粗砂現售每噸七百一十元，取價是十分公平合理的。

近日天氣偶熱，各種食糖的門市生意均增加，佛山冰糖和片糖，經銷商每天均售出相當數量，售價分別企穩每擔四十九元和四十七元。

前日紐約原糖現貨價回降，每磅由四美仙跌至三點九五美仙。倫敦期貨亦跌價，十月份為每噸四十一點八五鎊，十二月份為四十一點零五鎊，均比前下跌零點五五鎊。現貨則仍企住四十三鎊。

胭脂脚柚上市 肥城蜜桃快到

方柿楊桃相當搶手

【本報訊】應節胭脂脚柚昨開始運到。熟方柿和楊桃相當搶手。山東肥城蜜桃快將抵港。

第一批胭脂脚柚昨天由佛山運來，為三級和四級貨，預料日間到貨將會增加。三級胭脂脚柚每百個成六十元，四級貨成四十元。

深圳熟方柿繼續運來，本地果商紛紛吸購。今年來貨個子均勻，嚼多清甜，一級貨每擔成一百四十五元；二級貨成一百二十元，三級貨成一百元。

楊桃昨再成出數百籮，天津、上海雪梨、山梨、天津、青島胎黃梨、山東萊陽梨、紅香蕉和金帥蘋果等成交仍相當多。紅香蕉蘋果和金帥蘋果來貨顏色鮮綠，肉脆爽，街販頗樂於販售。前者每盒成十二元，後者成十六元五毫；盒裝雪梨每盒成十四元五毫；天津胎黃梨每擔成五十元。

據果欄商人消息，杭州雪梨續運來一批，該批貨將於今日前裝出，日間將可抵港。山東肥城蜜桃現已從產地裝出，日間將可抵港。

隻船口出入日明日今

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
德利馬士基	TREIN MAERSK(半夜)	英國	九龍倉	捷成
和星	STAR ARCTURUS(下午九時)	日本	A25	[illegible]來
名古屋丸	NAGOYA MARU(下午九時)	日本	B8	海聯
力圖丸	NITTOU MARU(下午)	日本	海面	太平
平隆丸	HEIRYU MARU(半夜)	日本	A1	永泰
鐵立加	TREPCA(半夜)	日本	A8	華林
向洋丸	KOYO MARU(上午八時)	新加坡	九龍倉	大阪
復青	UNION EVERGREEN(中午)	日本	B6	道華
安娜碧琪	ANNA BAKKE(上午十一時)	南非	A6	鐵行
威爾遜總統	PRES. WILSON(上午十一時半)	三藩市	海面	總統
復曦	UNION SUNRISE(下午)	台灣	A6	道華
尼信	IXION(上午九時)	英國	太古倉	太古
協運丸	KYOUN MARU(下午八時)	日本	B4	中央
海皇	HOI WONG(上午九時)	新加坡	B5	捷順

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
倫敦人	LONDONER(上午六時)	日本英國	A3	太古
邊羅華士	BENLAWERS(上午七時)	新加坡倫敦	九龍倉	渣甸
彭布綠州	PEMBROKESHIRE(上午十時)	新加坡倫敦	A29	渣甸
高麗郵	KOREAN MAIL(下午)	西雅圖溫哥華	A31	[illegible]來
力高連馬士基	NICOLINE MAERSK(中午)	曼谷	海面	捷成
菲巴丹	PHIL. BATAAN(下午)	沙濤拿紐約	A7	大[illegible]
緬甸	BURMA(下午)	漢堡歐洲	九龍倉	[illegible]
台灣	TAIWAN(下午三時)	基隆	台輪碼頭	太古
柏加	PAG(下午)	日本	A4	華林
黑天鵝	BLACK SWAN(下午)	新加坡南非	A21	[illegible]
格大	GRAND MADONNA(下午)	韓國	A28	海上
明石山丸	AKASHISAN MARU(下午)	新加坡遠東	A33	大阪
東平	TUNG PING(下午)	高雄	油蔴地	大信
曉明	DAWN WISDOM(上午九時)	山打根	B3	[illegible]
長城	KOTA PANJANG(上午七時)	新加坡東非	A8	[illegible]
高德吉	KOUDEKERK(上午八時)	基隆	九龍倉	渣華
柯利士	ORESTES(上午六時)	長崎	太古倉	太古

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
神隆丸	SHINRYU MARU(上午十時)	神戶	B8	大[illegible]
法蘭士德	FRANCIS DRAKE(下午)	澳洲	海面	渣甸
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3(上午)	日本	B1	大[illegible]
北星丸	HOKUSEI MARU(上午)	日本	B10	天[illegible]
明輝丸	MEISHO MARU(上午五時)	日本	A3	大阪
鵬光丸	HOOKO MARU(上午三時)	神戶	B3	大信
邊士達	BENSTAC	高雄	九龍倉	[illegible]行
迪蒂士久	DITTE SKOU	英三桑給	九龍倉	美[illegible]
波利維亞丸	BOLIVIA MARU(凌晨)	日本	A32	川崎
比叡峯丸	HIYEIHARU MARU(下午)	日本	A26	山下
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK(上午)	歐洲	海面	捷成
海洋丸	OCEANIA MARU(下午)	新加坡	A28	日郵
協邦丸	KYOHO MARU(上午六時)	日本	B2	中央
拉不拉打丸	LAPLATA MARU(上午九時)	新加坡	A25	大阪
月鋒	PIONEER MOON(上午)	紐約	A31	美[illegible]
芝大隆	TJITARUM(下午十一時)	新港	B7	渣華

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
力圖丸	NITTOU MARU(上午)	日本	海面	太平
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK(下午)	基隆紐約	海面	捷成
和星	STAR ARCTURUS(半夜)	新加坡波斯灣	A25	[illegible]來
鐵立加	TREPCA(下午)	新加坡的港中東	A8	華林
復青	UNION EVERGREEN(下午)	曼谷	B6	道華
海皇	HOI WONG(下午)	新加坡庇能	B5	捷順
海隆	HAI LONG(下午)	基隆	西環碼頭	東海
比高	BAIKAL	大阪拿可霍	海面	[illegible]林
廣西	KWANGSI(下午十時)	澳洲	海面	太古
向洋丸	KOYO MARU	日本	九龍倉	大阪

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
丹保娜	GUNUNG TAMBORA	B18	[illegible]
美鳳	GAY PHOENIX	油蔴地	[illegible]
威華倫	WAIWERANG	B23	[illegible]
遠洋	OCEAN TRAMP	A10	[illegible]
多宇治	TOWUTI	油蔴地	[illegible]
加提根堡	CARDIGANSHIRE	太古倉	渣甸
加利華	KALEWA	B11	新興行
利來	LEE LAI	油蔴地	[illegible]
威尼斯	VENICE	長沙灣	[illegible]
華洋	HUA YONG	油蔴地	[illegible]
[illegible]	I YUNG	A2	[illegible]
[illegible]泰	KRUNGTHAI	B17	[illegible]
美上美	SUSANNE	B12	[illegible]行
多樂希	THORSDROTT	A34	[illegible]

「珠江」M.S. "CHUKIANG" 由大連來。定於九月五日中午抵港。
「奧新」M.S. "O SSAM" 由上海來。約於九月六日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈五樓・電話：二四二二六一

M.S. "HOI WONG" 海皇 本輪備二等冷氣設備，九月二日抵港，九月三日滿貨，四日下午開行，直航新加坡，庇能。
捷順船務有限公司啓

Guan Guan Shipping Ltd. 金山輪 M.V. "GOLDEN HILL" 六日抵港卸貨，八日開行，往星加坡。九月七日收貨。
源源船務有限公司香港分公司啓

東海輪 M.V. "TONG HAI" 預六日抵港，八日落貨，九日開行，直達新加坡、巴生、檳城、馬六甲（兼收由巴生、檳城轉口貨）。
祺福船務（香港）有限公司
地址：干諾道中八十一號地下 TEL: 446148, 444496, 443919

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 航輪備有冷藏貨位，直透新加坡，庇能。
順昌航業有限公司啓

東都海運株式會社 TOHTO LINE
M.S. YAMAYASU MARU 山泰丸 九月五日落貨，六日開行，直放星加坡
總代理：嘉信船務公司
接洽處：東源公司

正和海運株式會社 SEIWA LINE
潮丸 M.V. "TSHIO MARU" 九月六日由天津新港抵港。九月七日收貨，九月八日開行。直放：古晉、詩巫。
總代理：海外聯合海運有限公司

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
名古屋丸 M.V. "NAGOYA MARU" 九月三日由日本抵港，九月四日收貨，五日下午開行。直放：新加坡。
勝隆丸 M.V. "SHORYU MARU" 九月七日由日本抵港。九月八日收貨，八日晚開行。直放：新加坡。

SHOFUKU LINE
大壽丸 M.S. "DAIJU MARU" 直透新加坡 九月十一日到港 十二日開行
日邦丸 M.S. "NIPPO MARU" 直透古晉 九月十一日到港 十二日開行
峯鷹丸 M.S. "MINETAKA MARU" 直透新加坡 九月十二日到港 十三日開行
總代理：東洋船務有限公司

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司
歐洲定期航線
高宗丸 M.S. "KOSO MARU" 九月五日落貨，九月七日開行
香港漢堡廿一天到達
直航：漢堡、倫敦、安特衛普、利物浦、鹿特丹。
西班牙、北歐各埠由漢堡轉駁
總代理：泛洋航運有限公司
澳門代理：星華船務公司

中村汽船株式會社 NAKAMURA STEAMSHIP CO.,LTD.
第三丸吉丸 M.S. "MARUKICHI MARU No.3" 九月三日中午抵港，五日下午開行，四日落貨，直放新加坡
繁王丸 M.S. "HANO MARU" 九月十七日落貨，十八日開行，直放新加坡
總代理：大源船務有限公司

火車時刻表

九龍開	到羅湖(夏令時間)	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時40
8時38	9時43	7時10	8時16
9時20	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午12時46	10時06	11時13
下午12時53	1時58	11時14	下午12時22
1時45	2時49	下午12時02	1時09
2時55	3時57	1時13	2時24
4時03	5時05	2時25	3時34
5時12	5時22	3時33	4時41
5時51	6時57	4時39	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時0	9時03	6時33	7時40
9時0	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	9時14
(A)10時30	11時31	9時19	10時26
(B)11時0	9時03		

附註：表內有（A）者星期日及公眾假期停駛，有（B）者只星期六、日及公眾假期行走。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
下午1時0	下午2時59	上午8時09	上午10時04
下午3時51	下午8時43	上午9時38	下午3時31

風雲雷電

梁羽生

六、離奇的遭遇

耿電會受青袍客所傷

黑旋風說了句「不敢當」。問道：「不知耿兄何以來到此處，是偶然路過，還是特地來的？」

耿電說道：「有一位綽號霹天雷的姓凌的朋友，風兄可知道麼？」

黑旋風道：「你說的是凌鐵威吧？他正是我的好朋友。」

耿電哈哈大笑，說道：「我就是為了霹天雷來的。」

當下耿電把他和霹天雷結交的經過，原原本本的告訴黑旋風，接着說道：「我和時一現分手之後，本來是要到凌大哥的家鄉報訊，將他的師父秦老前輩救出來的，誰知走到半路，卻碰上那個青袍老怪，也不知他是什麼路道，他知道我是要到凌家的就立即出手傷我了。說來慚愧，我着了他的毒掌，幸好還跑得快，這才沒有送命。」

黑旋風道：「這老怪的毒掌委實是十分厲害，耿兄，你好得這樣快，相距不過半月，就能夠回到這裏和他動手，小弟十分佩服。」

耿電說道：「風兄，你受傷之後，還能夠與他力戰不屈，小弟更是佩服。」黑旋風道：「我還算僥倖，傷得不重。」耿電說道：「我隨身帶有幾顆小還丹，是少林寺的方丈送給家父的，風兄雖然不懼邪毒侵擾，但還是服一顆的好，以免後患。」

少林寺的小還丹乃是祛毒培元的第一靈藥，黑旋風是個爽快的人，知道了耿電是霹天雷的好朋友，也就不與他客氣，接過來服了。

耿電繼續說道：「我仗着有小還丹祛毒療傷，但也要躲避雨天，方能動身，就是因為這兩天的耽擱，到了凌兄的家鄉，已是遲了一步。」

黑旋風吃了一驚，說道：「你沒有見着凌大哥的師父和爹爹麼？」

耿電說道：「不知何故，凌家已是傷殘兄弟。秦老前輩的家人也都已走了，不知去了何處。聽鄉中人說，就是在小弟來到的前一天晚上起火的，他們隱隱聽得好像有廝殺之聲，可沒敢去看。」

黑旋風驚疑不定，說道：「若是朝廷派出的人，用不着半夜跑去放火；若是江湖的仇家，以秦凌兩位老前輩的本領武功，諒也不會這樣輕易給他們得手。」

耿電說道：「我也是這樣想，但願他們逢凶化吉，遇難成祥。這件事情，咱們以後再慢慢探查真相吧。當務之急，還是先把凌大哥救出來的要緊。風兄，你到過趙家莊沒有？」

黑旋風苦笑道：「我就是昨晚在趙家莊給人趕出來的。真慚愧得很，凌大哥我是見過了，可我卻是幾乎自身難保，說不上能救他了。」（二〇六）

胡士托心水淸

精仔明

精仔明正色曰：「冇，真係冇，老婆都冇本事娶，重講發妾侍？老實講，我自問事業心比較重，往往將全副精神放在事業之上，女色反而疏遠。即如呢次在新加坡，有錯錢算係搵到個，好多後生仔搵到錢就想女人，我冇，真係冇。」

「叻少，」四奶笑曰：「有就認左佢喇，你都唔會係柳下惠個種人。」

「這個當然。」精仔明曰：「男人做到柳下惠就好裝了。正所謂，人非草木，誰能無情？我並非唔想結婚，而認為目前不是結婚時候罷了。我講個至講，常常都要飯後講笑。在新加坡，我識到一位姓馮之財主佬，呢位馮先生，乃係馮強之兄弟，有個樹膠園，成個香港咁大。馮先生有仔，得一粒女。你知啦，坡紙銀水雖然高過港紙，香港客去到新加坡，照例被人睇高一皮者。所以呢位馮小姐，對我有的好感。」

四奶笑曰：「係唔係呢？不打自招，我就了解你呢位人有艷史。」

「有，真係有。」精仔明曰：「本來呢，客居異地，過着逆子嘅寂寞生活，忽然有位紅顏知己錫番，則雙方發生情愫，人之常情也。不過，對於馮小姐，我極力控制自己。由始至終，同佢保持普通朋友之關係。」

講起男女間之事，也是開正張永祥個檔。張永祥一時也忘記了為老不尊這回事，笑曰：「明世兄，此則精一世蠢一時了。」

「祥伯有所不知，」精仔明曰：「我不敢接受馮小姐嘅愛，就係因為佢大有錢，將大非偶也。要一個有錢女做老婆，除了要佢本人之外，還要準備受埋氣頂二字。我自己大把前途，點解要受一位千金小姐氣？所以馮小姐寫很多情信給我，我一封也不敢回。可惜信今日冇帶來，第日搵上你地睇下，有中文，有英文，寫得非常纏綿。馮小姐有的學問者。」

大砲車到其嘅一樣，令人肅然起敬。胡士托冷笑曰：「鄒先生乃有大志，飲個飲杯。」

精仔明連忙舉杯，一若胡士托滿面冷笑的樣子，不免心虛起來，大砲便適可而止。

這一餐晚飯，精仔明花了將近一百元，物有所值，第一步取得張永祥的好感，收到了相當的效果。但是，胡滿唔係冇，胡士托在回家途中，細細一便。「呢位鄒先生幾叻仔，至怕佢叻過頭，糊里糊塗同此輩人來往，認真小心為是。」這話是對大家講的，張永祥聽了，點點頭。（二三六）

鬩牆

方谷

二〇六、汽車門前恭候

原來就是這麼個活動，王静因弄清楚了。可是，她還是不明白，為什麼教師同業會跟街坊福利會學校對這個什麼選舉會如此熱心？譬如說，他們這樣費勁去動員教師給人家投一票，自己又會得到什麼甜頭……

吳先生人年紀大了，社會經歷多，自然也看透得多，他說：

「那還不容易明白麼？我們這個街坊福利會學校的背景是什麼？教師同業會是什麼人搞的組織起來的？你大概不會不知道。至於那選舉議員的玩意又是那些人鼓吹的，這個就更不必我來說了。這就是說——」

「嗐，這就是說，主子一旦辦喜事，謹奴才的還得不拿出個吃奶的力來敲鑼打鼓，捧捧場，湊個熱鬧囉！」蘇先生接上去說。

蘇先生平日寡少說話，可這回講話一針見血，說得徹底、痛快，惹得大家都笑了。

正在那個時候，辦公室門口竄進來一個人，一張瘦癟的長嘴臉，噢，是街坊福利會理事，辛理事。王静因這兩年來每個月給他去交薪金，常打交道，自然一眼就認出他了。

「喲，喲，幾位都在這裏，正好，正好，」辛理事說着笑臉走過來說：「傳達呢？」

這家伙，學校裏有點什麼事，他就要來鑽這鑽那，就怕人家不知道他有個什麼頭柄的。這回為了推動教師們去投票，他又親自出馬啦！

「快夠十時啦，哪位同事有空當就先請，汽車在門前恭候！恭候！」

好客氣啊！王静因想到他每擔着算盤，一毫一厘也不放鬆的情景，忍不住對著那張假面具乜視地瞟一眼。

「嘀，嘀，沸十時，我叫校工來請，來請。」辛理事說着，打個哈哈，轉身走了。

笑容

辛海

失業賦閒

過一段時期，那家私立學校頂不住一股經濟風暴的侵襲，終於宣佈倒閉！——那正好是暑假，消息傳來，教師們也紛紛起緊找到別的學校找尋教職；同學們也紛紛起緊找考別的學校去了。

他張子才呢？暫時在家裏賦閒大半個月，之後，在一位父親生前友好——老畢何的介紹下，他當上了一家洋行的工業用品的推銷員，終日穿插來回於港九與固林立的工廠區，跟一些工廠負責人打交道，貨來貨往，忙忙碌碌。

對這項「行街」的推銷工作，他並不喜歡，認為沒有什麼意義。——但是，在這個社會，理想的工作並不易得，先幹下來，解決媽媽和我的生活，再從長計劃吧？他安慰着自己。

於是，他接受這項工作。但隨時在注意，總希望找到一份較有意思的工作。

馮妙嫻呢？那私立學校倒閉後，她轉到什麼學校去教書？

沒有！她並沒有轉學校，她索性去找工作幹，並且很快便有了着落，在一家印刷廠幹裝釘。一個月的工資大概三百塊錢。

臨去上班的前一天，她向張子才說：「別以為我爸爸在戲院守閘，媽媽在家裏車衣服，日子便過得很好！不，緊隨物價天天飛漲，銀紙不經用，我家的經濟越來越拮据，連拉帶蓋腳也拉不來。」

「我知道，像你們這樣的家庭，都有一本苦經。」他慨嘆地說。

「早在幾個月前，爸爸叫我多讀半年着，我已打算停學去做工，但是爸爸讓我也能繼續下來，我只好勉強繼續下來，現在可好啦！學校關門，我也藉機找工做啦！」她新說着。

「其實邊做工邊學習也是一樣的。」他安慰她。

「也只有這樣了！」

以後馮妙嫻去印刷廠……[illegible]

小說林

瘋子

鄭明

瘋子逃走了，阿明被傳去問話，蝦仔被傳去問話，甚至所有的街坊也受到恐嚇和盤問，要他們說出瘋子的去向。

瘋子的去向，事實上連阿明和蝦仔也不知道。其他的人，當然更無法知道。瘋子的那個「朋友」不得要領，才放過了他們。

可是三天過去的黃昏，瘋子又忽然出現，回到他的老地方來。

街坊見到了瘋子，連忙去通知阿明。他們理解這件事可不尋常，如果瘋子不好好躲藏起來，隨時可能被他的當差「朋友」連了去。

阿明一見瘋子就要他趕快離開。

「你的朋友找得你很緊，你為什麼要冒這個險夠回去？走，我跟你到山上去再說。」

但瘋子卻拒絕接受阿明的忠告，他淡淡地說：「好吧！我就等着他來。」

「瘋子，你這是什麼意思？」

「我？」瘋子一拍胸膛，朗聲說道：「平生不做虧心事，半夜敲門也不驚，我怕他幹什麼？」

「話可不是這麼說！」

「我餓死了，閒話少說，給我一點吃的東西，吃飽了再跟你慢慢說。」（三四）

寶貝

易淑

又是語言把戲

素思怎樣也想不到美思會說出這番理由。

「竟說我打擊她，竟說我的生氣是打擊她。」素思想。

「不過，她既是這樣想，我就向她道歉好了。」素思又想。

「立刻向她道歉，看她又要什麼花樣。」素思又想。

這樣想定了，素思便說：「我錯了，我很抱歉！我不該用這種態度對你。饒了我吧！不要再生氣了。」

美思瞥了素思一眼，卻這樣說：「你沒必要向我道歉，我也不敢接受你的道歉。」她搖搖頭，樣子怪委屈的。

「是我錯！」素思又說。

「也不能說你錯啊！」

「你以後預備怎樣？找不找工作做？」素思轉移話題。

「再說吧！我現在心很亂，我還約了人，那人是說介紹我職業。」美思又胡說。

「介紹你什麼職業？」

「還不清楚呢，大概是女秘書之類。我得走了。我到廚房跟媽媽說一聲。素思，等我的信吧！雖然我們隨時可以見面，隨時可以交談。可是，有些思想感情還是寫在紙上方便一些。我早就預備跟你寫一封很長很長的信。可是，飄着這封信會很長，於是就沒敢下筆。你知道，如果我真要寫這封信，那信紙連接起來，恐怕有一哩長。哈哈！不過，我會寫的，我會先寫一封短的。素思，見着你，我就有千言萬語要跟你說。」

美思信口亂說一番，說得怪有感情的。然後，她就溜到廚房去了。

跟媽媽道過別，她又回到客廳，「掰掰！」她做作地向素思揮手。

「你是不是預備到外地去？」素思疑惑地問。

素思點點頭，那神色好像是說：「早知道你又是玩語言的把戲！」

「沒有！沒有！」

美思獨自向大門走去，獨自開了門，獨自站在門外。素思一直都站着不動。但當美思的身形已經消失在門外，她才又追了出去，誠懇地叫了一聲：「大家姐！」

「什麼？素思！」

「無論如何，你和凱仁離婚是好事。希望你對將來的生活，考慮得慎重一點。」

「是的！是的！你對！好素思！」

美思走了，只覺心靈一陣空虛。（二四二）

爪

陳林

一五五　挾持進咖啡室

司徒標離開柳發的家，走了兩步，忽然斜裏閃出兩條大漢，不由分說，攙住他的臂。

「你……」司徒標剛叫喊，但喉嚨已有條火紅的鐵鉗捺住，毫因的念頭掠過腦際：糟了，上「癮頭黨」了。

「別喊，跟我來！」是一個混濁的聲音。

那兩個大漢像鐵似地，把司徒標夾在中間，帶着他走。司徒標以為他們「癮頭」之後會來個「大搜索」，但他們沒有動。

剛才喊了一聲的司徒標，此刻反而心安理得，他已經看得出：這兩條大漢不是為劫財而來的。

拐了兩個彎，路旁有間咖啡室。兩條大漢打了個眼色，把司徒標推進去。

司徒標立足未穩，有點兒擔頭轉向；還沒有來得及打量周遭的環境，一個熟悉的聲音已在耳畔響起來：「標仔，歡迎，歡迎，坐！坐！」

原來是官仔貴。

官仔貴攤開手，再請。

「對老朋友是這樣的，嗯！我並點驚惡了吧？」

官仔貴一個斜頭，又着腰，給了點司徒標。

司徒標不坐下，怒目而視。

「老朋友了，還見外？」官仔貴申斥那兩個大漢：「你們動武，豈有此理！」……[illegible]

……「這麼晚……到那裏去？」官仔貴……

「散步嘛……怎麼樣？」

「你……好嗎？」官仔貴的話像匕首一樣，擲出這個問題。

地頭蛇擺板記

李絕

勞松的證供，使得李絕的辯護律師和李絕他們一羣人，都像突然站不牢，要倒下來似的。……作為證明他證供的另一證人。李絕從沒有像現在似的覺得呼吸不自在，……

他想不到勞松會提出曹鐵信做證明他的證供的證人。

……[illegible]

「別做傻事，在案子結束之前，萬別對任何人有不法舉動。我們不是拍西部片，這是法治地方啊！」……當晚，李茂和鄭持禮陪李絕和那律師吃晚飯。……

……「不管那姓曹的是否會犧牲向他們一邊，趁勞的證供已足夠構成對我們的控罪。所以，最好的辦法是庭外和解。原告人向法官申訴，表示不願追究，表示庭外和解，雙方都是有面子的人，法官不會不同意的。」

……曹鐵信都料不到有庭外和解這樣的結果。……

……勞松感到莫名其妙：「通算不算是很很了？」最後，他還是溜出香港，到加拿大去。曹鐵信表面只是被「炒魷魚」，以後則是下落不明。（全篇完）

大公報　HONG KONG PUBLIC LIBRARY

入口船期預告

船名		由來港口	月日	公司
東陽	EASTERN MUSE	新加坡	9月5	渣甸
亞利桑那	ARIZONA	曼谷	9月5	渣甸
成都	CHENGTU	日本	9月5	太古
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	9月5	日郵
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	9月5	中央
協隆丸	KYORYU MARU	日本	9月5	中央
珠江	CHUKIANG	大連	9月5	華夏
金鵝	GOLDEN SWAN	曼谷	9月5	安江
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	9月5	福來
昌洋丸	SHOYO MARU	日本	9月5	大阪
迪斯萍娜	DESPINA R	南非南美新加坡	9月5	渣華
秋葉山丸	AKIBASAN MARU	日本	9月5	大阪
仙力士	JESENICE	新加坡	9月5	華林
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	日本	9月5	太平
明尼路	MINILEO	日本	9月5	東洋
烈娜州	RADNORSHIRE	英國	9月5	渣甸
綾榮	LING YUNG	高雄	9月5	港郵
高忠丸	KOSOH MARU	日本	9月6	泛洋
士打谷	STRAAT COOK	新西蘭馬尼拉	9月6	渣華
永寧	WING NING	[illegible]	9月6	聯順
潮丸	USHIO MARU	新港	9月6	海聯
金山	GOLDEN HILL	福州	9月3	源源
高麗熊	KOREA BEAR	馬尼拉	9月6	太平洋
莎美娜	SALMELA	日本	9月6	大阪
安順	ANSHUN	那霸	9月6	太古
奧新	OSSAM	上海	9月6	華夏
斯活	SWAT	喀拉蚩新加坡	9月6	太古
乾光丸	KENKO MARU	名古屋	9月6	大信
亞露西	AROSIA	歐洲	9月6	寶隆
東海	TONG HAI	上海	9月6	麒麟
島根丸	SHIMANE MARU	日本	9月6	日郵
大運	LUCKY TIDES	基隆	9月7	德華
[illegible]	SURCOUF	日本	9月7	沙暗
士打巴利	STRAAT BALI	上海	9月7	渣華
勝隆丸	SHORYU MARU	日本	9月7	海聯
士打斐芝	STRAAT FIJI	南非	9月7	渣華
倫敦市民	LONDON CITIZEN	美國	9月7	港海
第七富洋丸	FUYO MARU No.7	日本	9月7	東洋
對馬丸	TSUNASHIMA MARU	日本	9月7	東洋
錫蘭丸	CEYLON MARU	日本	9月7	永泰
夏威夷帝皇	HAWAIIAN MONARCH	美國	9月7	太古
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	日本	9月7	大阪
墨爾本港	PORT MELBOURNE	新加坡	9月7	港郵
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	9月7	渣甸
華新	VIRGINIA	西貢	9月7	順昌
山西	SHANSI	新西蘭高雄	9月7	太古
明豐	MINFONG	日本	9月7	東方
寶根威	BOUGAINVILLE	歐洲	9月7	沙暗
剛果丸	CONGO MARU	新加坡	9月7	大阪
銀洋丸	GINYO MARU	日本	9月7	東方
光榮富士	GLORYFUJI	神戶	9月7	大信
益桃利士	ETOLIS	新加坡	9月7	日郵
[illegible]丸	SHOHO MARU	日本	9月7	中央
協全丸	KYOSEN MARU	日本	9月7	中央
荷路	HOROL	日本	9月8	菲士高
北京	PEKIN	歐洲曼谷	9月8	天祥
捷德那	GEDERA	日本	9月8	新興行
同豐	TUNG FONG	高雄	9月8	建華
杜魯格特	TRUAGOTT	歐洲	9月8	天祥
高照丸	KOSHO MARU	日本	9月8	泰山
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	9月8	嘉信
阿打地	AL KADISIAH	日本	9月8	渣甸
東光丸	KEIKO MARU	神戶	9月8	大信
松隆丸	SHORYU MARU	日本	9月8	永泰
建昇	KEN SHENG	高雄	9月8	中央
海合	OCEAN UNITY	東非新加坡	9月8	渣華
台壽	TI SHOU	台灣	9月8	福利
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	日本	9月8	渣甸
第38旭丸	ASAHI MARU No.38	日本	9月8	太平
亞利士泰之路	ARISTAGELOS	日本	9月8	大阪
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	9月8	偉經
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	9月8	大阪
香港郵	H.K. MAIL	西雅圖	9月8	福來
那拉	NARA	日本	9月8	寶隆
銀洲	NGAN CHAU	基隆	9月8	香島
東方神駒	ORIENTAL EXPRESS	高雄	9月8	港郵
玫瑰威利	ROSEVILLE	[illegible]	9月8	多利順
菲列賓	PHILIPPINES	馬尼拉	9月8	美邦
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	曼谷	9月8	福來
大川丸	OHKAWA MARU	日本	9月9	海聯
海國	HAI KUO	基隆	9月9	東興
拿甸那	NARDANA	波斯灣	9月9	[illegible]行
海洋	OCEAN	基隆	9月9	華通
諾曼萊克	NORMAN LYKES	墨西哥灣	9月9	總統
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	9月9	捷成
維也納	VIENNE	歐洲	9月9	法郵
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	美國	9月10	港郵
出口貿家	EXPORT BUYER	美國	9月10	和捷
箱根	HAKONE	歐洲	9月10	寶隆
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	日本	9月10	捷成
哥羅拉多	COLORADO	英國	9月10	渣甸
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	9月10	福來
沙利馬士基	SALLY MAERSK	英國	9月10	捷成
瑪利亞	MARIA ROSELLO	日本	9月10	大阪
桑光丸	SOKO MARU	神戶	9月10	大信
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華高雄	9月10	港郵
京都丸	KYOTO MARU	日本	9月11	日郵
復華	UNION FREEDOM	台灣	9月11	道華
大壽丸	DAIJU MARU	日本	9月11	東[illegible]
奧士文納總統	P.PRES. OSMENA	三藩市	9月11	美邦
蒙高基	MONGUGAI	曼谷	9月13	菲士高

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
高索丸	KOSOH MARU	漢堡	9月7	泛洋
凌榮	LING YUNG	漢堡倫敦	9月7	港郵
邊士達	BENSTAC	漢堡倫敦	9月7	邊行
柏來姆	PRIAM	利物浦	9月9	太古
士甸吉	STEENKERK	鹿特丹歐洲	9月9	渣華
維也納	VIENNE	倫敦歐洲	9月10	法郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	9月10	偉經
那拉	NARA	漢堡歐洲	9月10	寶隆
亞利曼尼亞	ALEMANNIA	漢堡歐洲	9月12	捷成
[illegible]	HEL	歐洲	9月12	天祥
立端多巴士	NEPTUNE TOPAZ	倫敦漢堡	9月12	福來
佐渡丸	SADO MARU	北歐洲	9月13	日郵
岩代丸	IWASHIRO MARU	近東	9月13	日郵
伊利洛克士	EURYLOCHUS	倫敦鹿特丹	9月16	[illegible]
邊里治	BENREOCH	倫敦漢堡	9月16	邊行
汎濤點	PANDO POINT	倫敦漢堡	9月16	鐵行
嘉連利安	GLENLYON	倫敦漢堡	9月16	渣甸
亞斯麻拉	ASMARA	漢堡歐洲	9月17	寶隆
依仙	IXION	利物浦	9月17	太古
珀加索	PEGASO	意大利	9月18	[illegible]
赫信士泰	HESSENSTEIN	歐洲	9月18	捷成
威利	VELAY	倫敦漢堡	9月21	法郵
高德吉	KOUDEKERK	歐洲	9月23	渣華
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	倫敦漢堡	9月24	福來
亞露西	AROSIA	漢堡歐洲	9月24	寶隆
亞吉利士	ACHILLES	利物浦	9月25	太古
伊士桂連路	ESQUILINO	意大利	9月26	天祥
[illegible]	PANDO SOUND	漢堡倫敦	9月26	鐵行
力加士泰	NECKARSTEIN	漢堡歐洲	9月27	捷成
邊力希	BENNACHIE	利物浦	9月27	邊行
柯朗西	ORONSAY	南安普頓	9月29	鐵行
邊來路	BENLOYAL	倫敦漢堡	9月30	邊行

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
明祥丸	MEISHO MARU	波斯灣	9月5	大阪
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	仰光加爾	9月6	福來
柯打迪	AL KADISIAH	科威特	9月8	渣甸
馬達加斯加丸	MADAGASCAR MARU	加爾各答仰光	9月8	大阪
銀洲	NGAN CHAU	波斯灣	9月9	香島
荷路	HOROL	馬德拉斯	9月10	菲士高
瀨田丸	SETA MARU	紅海	9月12	日郵
亨利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	9月[illegible]	捷成
[illegible]	HAI SHOENG	波斯灣	9月15	[illegible]
[illegible]	CHINKOA	波斯灣	9月16	鐵行
[illegible]	HUGH EVERETT	仰光加爾	9月17	福來
青洲	TSING CHAU	[illegible]	9月22	香島
夏威夷丸	HAWAII MARU	近東	9月23	大阪
伊利沙伯港丸	PORT ELIZABETH MARU	紅海	9月23	大阪
福星	STAR BETELGEUSE	波斯灣	9月26	福來

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
平隆丸	HEIRYU MARU	曼谷	9月5	永泰
第三丸吉丸	MARUKICHI MARU No.3	新加坡	9月5	大源
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	9月5	海聯
美上美	SUSANNE	曼谷	9月5	振盛行
北星丸	HOKUSEI MARU	新加坡巴生	9月6	天祥
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡	9月6	[illegible]
多宇治	TOWUTI	印尼	9月6	通裕
昌洋丸	SHOYO MARU	新加坡	9月6	大阪
山泰丸	YAMAYASU MARU	斗湖新加坡	9月6	嘉信
永寧	WING NING	斗湖仙本那	9月7	聯順
乾光丸	KENKO MARU	新加坡巴生港	9月8	大信
大運	LUCKY TIDES	西貢	9月8	德華
金山	GOLDEN HILL	新加坡	9月8	源源
潮丸	USHIO MARU	古晉詩巫	9月8	海聯
寶功	PARAGON	雅加達泗加錫	9月8	[illegible]
錫蘭丸	CEYLON MARU	曼谷	9月8	永泰
金鵝	GOLDEN SWAN	曼谷	9月8	[illegible]
東海	TONG HAI	亞洲馬六甲	9月9	麒麟
高照丸	KOSHO MARU	新加坡	9月9	泰山
勝隆丸	SHORYU MARU	新加坡	9月9	海聯
松隆丸	SHORYU MARU	新加坡	9月9	永泰
捷德那	GEDERA	新加坡	9月9	新興行
華新	VIRGINIA	西貢金邊	9月9	順昌
玫瑰威利	ROSEVILLE	曼谷	9月9	多利順
東光丸	KEIKO MARU	馬尼拉	9月10	大信
第11金生丸	KINSEI MARU No.11	馬尼拉[illegible]	9月10	聯順
諾曼萊克	NORMAN LYKES	馬尼拉	9月10	總統
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	新加坡印尼	9月10	捷成
基隆	KEELUNG	西貢	9月11	[illegible]
大川丸	OHKAWA MARU	新加坡	9月11	海聯
威華倫	WAIWERANG	印尼	9月11	亞洲
京都丸	KYOTO MARU	新加坡印尼	9月11	日郵
華利沙諾	WARISANO	印尼	9月12	通裕
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	9月12	東洋
日邦丸	NIPPO MARU	古晉	9月12	東洋
大華山	TAIWADSUAN	曼谷	9月12	順昌
[illegible]	MINETAKA MARU	新加坡	9月13	東洋
金鳳	GOLDEN PHOENIX	曼谷	9月13	金榮
永興	WING HING	古晉詩巫	9月14	聯順
[illegible]	KYUSEI MARU	新加坡巴生	9月15	天祥
[illegible]	HANO MARU	新加坡	9月18	大源

上海・青島・天津線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	TJILIWONG	新港	9月30	渣華

基隆・釜山・日本線

船名		開往港口	月日	公司
協優丸	KYOYU MARU	日本	9月5	日郵
[illegible]	KRUNGTHAI	日本	9月6	萬邦
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	9月5	日郵
迪斯萍娜	DESPINA R	日本	9月6	渣華
仙力士	JESENICE	日本	9月6	華林
加利華	KALEWA	日本	9月7	新興行
烈娜州	RADNORSHIRE	日本	9月7	渣甸
東陽	EASTERN MUSE	日本	9月8	渣甸
士打斐芝	STRAAT FIJI	日本	9月8	渣華
斯活	SWAT	日本	9月9	太古
台灣	TAIWAN	基隆	9月10	太古
蒙高基	MONGUGAI	日本	9月15	菲士高

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
[illegible]	TJITARUM	東非	9月6	渣華
[illegible]	SURCOUF	西南非	9月9	沙暗
士打巴利	STRAAT BALI	南非	9月9	渣華
亞利士泰之路	ARISTAGELOS	南非	9月9	大阪
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	西非	9月9	大阪
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	西南非	9月11	捷成
南非安時達	S.A. CONSTANTIA	南非	9月12	渣甸
芝萬班	TJIBANTJET	東非	9月12	渣華
力高	REGO	東非	9月12	大阪
寶來丸	HORAI MARU	東非	9月13	日郵
密西西比丸	MISSISSIPPI MARU	西非	9月13	川崎
莎域	SHAVIT	西南非	9月16	新興行

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
月峰	PIONEER MOON	紐約	9月5	美輪
威爾遜總統	PRES. WILSON	三藩市	9月5	總統
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	東加拿大	9月5	川崎
陰雨山丸	OTOWASAN MARU	美國	9月5	太平
復曉	UNION SUNRISE	紐約	9月6	道華
亞利桑那	ARIZONA	溫哥華	9月7	渣甸
高麗熊	KOREA BEAR	加州	9月7	太平洋
比叡春丸	HIYEHARU MARU	紐約墨西哥灣	9月7	山下
莎美娜	SALMELA	東加拿大	9月7	大阪
第38旭丸	ASAHI MARU No.38	美國	9月8	太平
島根丸	SHIMANE MARU	加勒比海	9月8	日郵
建昇	KEN SHENG	加州溫哥華	9月9	中央
東方神駒	ORIENTAL EXPRESS	洛杉磯三藩市	9月9	港郵
菲列賓	PHILIPPINES	紐約	9月9	美邦
倫敦市民	LONDON CITIZEN	紐約	9月9	港海
香港郵	HK MAIL	西雅圖溫哥華	9月9	福來
墨爾本港	PORT MELBOURNE	南美	9月10	港郵
台壽	TAI SHOU	洛杉磯溫哥華	9月10	[illegible]
復東	UNION EAST	查利士頓紐約	9月10	道華
文農	MEMNON	美國	9月11	太古
哥羅拉多	COLORADO	加州	9月11	渣甸
瑪利亞	MARIA ROSELLO	墨西哥灣	9月11	大阪
京士威利	KINGSVILLE	溫哥華	9月11	多利順
出口貿家	EXPORT BUYER	紐約	9月11	和捷
渣加拉	JALAKALA	加州溫哥華	9月12	[illegible]
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	9月12	太平
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	9月12	港郵
東方藝人	ORIENTAL MUSICIAN	紐約	9月13	港郵
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	9月13	[illegible]
美華碧貝	MARTHA BAKKE	溫哥華	9月13	[illegible]
寶利華利	BONNEVILLE	紐約	9月14	多利順
大美士	THEMIS	羅省溫哥華委內瑞拉	9月15	[illegible]
力圖丸	NITTOU MARU	美國	9月15	太平
領峰	PIONEER CONTENDER	紐約	9月16	美輪
粟田丸	AWATA MARU	墨西哥灣加勒比海	9月16	日郵

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
安娜碧貝	ANNA BAKKE	西澳洲	9月5	[illegible]
法蘭士德	FRANCIS DRAKE	澳洲	9月6	渣甸
士打谷	STRAAT COOK	新西蘭	9月8	渣華
成都	CHENGTU	新畿內亞南太平洋	9月8	太古
山西	SHANSI	新西蘭	9月10	太古
萬利	WANLIU	澳洲	9月15	太古
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	9月16	[illegible]
愛瑪碧貝	EMMA BAKKE	西澳洲	9月18	[illegible]
林武士	LEMNOS	澳洲	9月19	[illegible]

像火山一樣地爆發出來

一阳

汽車也得多，但對汽車的製造和修理，却不大了了。只是有一個修理汽車的故事，却常常浮現在腦海中。

故事發生在這裏的某大公共汽車公司裏。有一次，一輛汽車大修後，一個老工人用起重機把汽車的尾軸齒輪套裝上車軸。一個「洋專家」工程師見了，立即指斥老工人的作法「不合規格」，他搬出一大套洋理論，說什麼必須將尾軸齒輪用噴燈燒紅，才可以套入。老工人反駁說：「你們這樣做，將尾軸齒輪燒紅，就會變軟，經過工作可能在高溫接合過程中變形，而現行的工藝方法則可避免這個弊病。」老工人提出的理由是有充分的實踐經驗作基礎的，但洋工程師竟然大罵老工人「無科學常識」，並以開除為威脅，硬要老工人按照他的洋辦法做，企圖把老工人創造出來的新工藝壓制下去。老工人說：「你有科學常識，可否示範一次？我當觀摩。」老工人認真地把尾軸齒輪燒紅，交給洋工程師示範操作。誰知洋工程師原來只是唸熟了書本，面對燒紅的尾軸齒輪，老鼠拉龜，無從入手，急得滿頭大汗，還不成。老工人說：「你們自己試試看，不成就說：『我再來』。」溜走了。

他再來了沒有？據說，他一連幾天躲在寫字樓，不敢下到車間來。

「卑賤者最聰明」，又一次得到了證明。

最近，我讀到了「中國科學院革命大批判寫作組」的文章「不要忽視平常人的智慧」，其中一段說道：「自然科學是對自然規律的認識。這種認識來源於實踐。平常人就是直接參加生產實踐或者接近生產實踐的『卑賤者』。『卑賤者最聰明』，就在於他們在實踐中積累了豐富的經驗，掌握了自然發展的規律，因而就能有所發明，有所創造。」

文章列舉了大量事實，在中國，古代建築師魯班，是一個社會地位很低的工匠；活字印刷的發明者畢昇，是個平民；在外國，在電磁理論等方面有重大發現的法拉第是鐵匠的兒子；瓦特小時是個學徒；愛迪生當過報童；……

這些古今中外的例子，不也正說明「卑賤者最聰明」嗎？但，在剝削者們統治的社會裏，為了維護自己的統治特權，他們往往竊取人民群眾的創造，壓制和摧殘人民群眾的創造力。上面說的那汽車公司的洋工程師不就是要以開除來壓制中國工人創造的新工藝嗎？南北朝的傑出天文學家、數學家祖沖之編出了「大明曆」，但遭到權勢的壓制，直到他死後十年，「大明曆」才得以頒行。

隨着剝削社會的覆滅，新社會的建立，尤其是經過文化大革命，中國人民的智慧正越來越充分發揮出來。請看，一個普通的玻璃廠工人，試製成功了「人造小太陽」、高壓汞燈和氙弧燈等十多種電光源；一個普通農民征服了「不治之症」——慢性克山病；幾個年輕的部隊醫務人員打開了聾啞「禁區」；被某些人宣揚得神乎其神、電子工業用的單晶爐，一到幾十個工人，十幾天就試製成功了。……中國科學院革命大批判寫作組的文章指出：中國人民的革命積極性和創造性，正像火山一樣地爆發出來。」

美國大学的危机

(美)黎起夢 著 年 譯

八五、加州大學的電力買賣

傳德中海灣事件的內幕雖然不大為人所知，可是加州大學同太平洋媒氣電力公司有關電力的交易却是有目共睹的。自從一九〇六年以來，加州大學一直向太平洋媒氣電力公司購電，供伯克利分校使用。由於輻射線研究所要進行大規模試驗，電力的消耗和費用就大多了。例如，在一九六七年，伯克利分校的電費共一百八十萬美元，輻射線研究所就佔了一百萬美元。在一九五七年，伯克利分校的全部電費只是四十萬美元。

一九六二年，校務委員會同貝克公司訂立了合同，這是一家獨立性質的工程顧問公司，由它研究用什麼辦法使得伯克利分校可以在節省電費的情況下獲得電源。該公司的報告上寫明「特別機密」字樣，認為加州大學如不向太平洋媒氣電力公司購電，而改用聯邦政府的電力，則十年間可節省二千萬美元。加州州長布朗於是寫信給內政部長尤道爾，代表加州大學要求聯邦政府供電。尤道爾回信說，他可以在短期供電的基礎上馬上供電，但是長期供電如何進行，應由雙方派人協商。

這件事情實行起來有困難，因為聯邦供電線並不到達伯克利，只到五十哩以外的中央河谷住宅區為止。要想把聯邦電力輸到伯克利，就得要求太平洋媒氣電力公司同意代為輸電，使用該公司的輸電線，解決最後五十哩的輸電問題。太平洋媒氣電力公司拒絕轉電，但向加州大學提出條件，如繼續使用該公司的電，則可以在十年內減價二百五十萬美元。這個數字同改用聯邦電力所節省的款項相比，相去甚遠。

加州大學本來可以向太平洋媒氣電力公司施加壓力，因為輻射線研究所的電費是由原子能委員會撥付的；而且加州大學也可以同伯克利市當局站在一起，因為伯克利市那時正在架設輸電線，以期獲得廉價的聯邦電力。加州大學甚至於可以自己架線。但是校務委員會聲稱，繼續同太平洋媒氣電力公司保持關係，事情會簡單一些，於是同該公司簽訂了新合同，而對於可以節省二千萬美元這件事完全無視。

加州的最大生意是在乾旱的加州南部興建新市鎮。幾乎任何企業家都在這門生意上有些關係，加州大學的校務委員們則站在最前列。校務委員鮑德拉的「時代—鏡報」公司興建新市鎮，另一校務委員石油大亨鮑利也擁有巨大的房地產。

這些企業家所面對的問題是廉價供水問題。加州人一向善於照顧自己，州長布朗勸說州議會批准了興建一條直通南北的人工河方案，使加州北部的舊金山海灣穿過洛杉磯，到達南部沙漠。這個計劃如實現，則舊金山海灣區域的河水水位將會低落，海灣區域的海水就會沖入北部三角洲。北部如發生水源缺乏問題，則由加州當局撥出大筆經費，從西北地區購買聯邦供應的自來水。

這樣，加州南部的企業家們就可以得到廉價水源，來協助發展他們的房屋發展計劃，費用則由全體納稅人付出，而大多數納稅人並不住在沙漠，而是住在城裏。

遊長洲觀音灣

山水之間

張行

夏秋兩季，香港居民常到離島去旅行和游泳的海灘中，長洲的東灣和觀音灣，還不失為一個好去處。

長洲有許多可供游泳的海灘，西北岸有大灣、東灣和組英(鬼)灣等，西南角有觀音灣。一般坐輪渡進入長洲正灣時，經過此處可清楚看見。東北角有東灣仔，東部有最大的東灣，是設備最好的泳場。東灣南邊有小小的觀音灣，是風景美麗、沙白水清和有許多海底動植物的海灘。依照從長洲輪渡碼頭步行先後到達為序，一為水月宮側的海灣，二為張保仔洞附近的白鰽灣，三為最西南方的鯆魚灣。正南之大海灣，則海膽及軟體動物滋生，適宜於採集標本。後者以海底動物聚居著稱，如瓦蟹、蚧、鼓鱗等……

到長洲旅遊十分方便，可到中環港外線碼頭，搭到長洲的輪渡前往，約一小時便可到達，班輪頗密。輪渡泊岸後，可先在碼頭海旁看看木牌上的長洲大地圖，找出觀音灣的位置和方向。

到觀音灣之路，大多先走到東灣，東灣有私人經營的遊樂場，設有茶座、汽水站、泳棚、公廁及供泳客寄放衣服的營業所，海灘正中處有救生站和瞭望台，海中設有浮標和浮台。岸邊則有兒童遊樂場和街坊運動場，和鄰近的小學校。當你走完東灣道時，出現了一個突出海中的半圓形的岩礁，這裏就是東灣和觀音灣的天然分界線。

觀音灣之路

目前在半圓形的岩礁上，多了一個小小花園，依地勢而築，設有石凳、石椅子，和依山而種植的紅花，樹木成蔭，此處是個可愛之處。此處在數年前已建有一座……，現在又多了一個長洲拯溺會的場所，所內有長形建築物及涼亭和小花園，植有熱帶樹木，沿海邊建有鐵欄杆，欄杆外岩石上，亦有小路可行，不過專供釣魚的愛好者獨佔了，遊客和泳客多走在花園到拯溺會側的英坭小路上。

灣成半月形

從拯溺會到觀音灣之間，有地勢忽然低落的沙堤，此處豎有「觀音灣海灘」的招牌。從此即無英坭路而要走沙灘了。先經過新建的廁所後，有一個汽水站，和沙灘上一列供出租的小艇。海灣是新月形，可分三部分來介紹：

東北部——接近東灣道，是海沙較多，泳客不多，樹蔭下可供休息、野餐、寫生。

中部——是理想的海泳場，沙細水清，潮湧時，有一條小溪澗水流出(見刊出照片)。每當……此正中海灘……拍攝照片。……有定時和……的陣陣衝擊，最宜……

東南部——為多石塊海灘，不宜游泳，但最適宜於捕捉海底動物。

海底動物園

有棘的海膽……其肉稍有……，非常味美。又有被稱為「紅色海雞冠」的，即活珊瑚。此外還有棘狀肉質的海底動物，還有綠色的石花，海參、螃蟹、東風螺等，後兩者為長洲的著名海產。但要注意的是，想捉海底的人，要千萬小心，不要給東灣的「海膽陣」裏的海膽刺傷腳底，若被刺傷，可就要到醫院去施「拔刺」手術了。

古廟藏灣篤

許多人到過長洲而沒有到過觀音灣，又有不少人到過觀音灣而不留意到觀音廟的，因該古廟深藏東灣灣篤的樹林中，不易為人所發現的小廟，但建得堅固，是長方形的觀音廟。古廟原名「水月宮」，建於清咸豐年間，廟側山路旁還有石碑「……碑記」，文內提及這一「水月宮」原名為「……慈悲觀音古廟」。目前到觀音灣去的泳客，仍無……祗適可租，只有到廟側樹林下避太陽，說來還要再加建設才可成為一個真正的海泳場呢！

回程購魚肉

回程不必再走東灣道，而走古廟側山坡的英坭級石級，登山坡上的大路，再轉入學校林立的「學校道」，拾級下山坡，進入市區，經過電影院後街直出碼頭，沿長洲大街途中有漁民集體售賣海鮮的場所，也有專售燒鴨和燒豬地帶的攤檔，價廉而物美，不少遊觀音灣的人，都順便買些魚、肉回去。

傳奇水戰白潭涌

影劇手記

韋妮

船上過招，水底擊船的這場戲，曾使導演張鑫炎傷過一番腦筋，因為按劇情，那是發生在內陸河上的中流。在港九離島，雖不乏可供入鏡的海灘，但海與河之間的不同，却是使要求嚴格認真的導演，也要列為考慮的細節問題。

結果幾經跋涉，總算給張鑫炎找到了個比較理想的地方，那就是西貢巴士總站對海那邊橋嘴再過去，一個名叫白潭涌的地方。

上週他們就在那兒紮起了過場船，開拍水戰的場景。一隻小船上只能容得下兩位演員——傅奇和唐龍。另一隻則作放置攝影機以及供攝影師、助理、導演之用，另一隻却用來給化粧、道具等工作人員用，為了使三艘船的位置固定下來，就只有用繩把它們連繫起來，以防被水流沖開。

「長城」這一陣正在加工趕拍「小當家」和「俠骨丹心」的外景。星期一那天，「小當家」拍的是深水埗地區一處山上的木屋區實景。「俠骨丹心」拍的，則已是煞科戲；由傅奇扮演的金逐流，水戰由唐龍飾演的海沙幫中的頭目。

這場戲是寫海沙幫覬覦金逐流的鐵劍玄鐵，明搶不敵便施詭計，命幫中精通水性的人扮梢公，鑿穿船底來陷害不精水性的金逐流，以期達到搶玄鐵的目的。

這些拍攝前的準備工作搞好，還得上等太陽、下看潮水漲退情況。結果一個工作日只拍到十幾個鏡頭，太陽就西下了。

至於那唐龍，要有機會在銀幕上一顯他精通水性的潛水功夫，就得挪後一天才拍得到了。可是翌日是週末，接下來就是星期日，而星期一又是公眾假期，橋嘴那一帶每逢假日遊人衆多，不適宜開工，只好小休三天，定星期二再開工。誰知星期一下午，一陣滂沱大雨，下得天昏地黑，製片部只好向天文台去查詢一下翌日的天氣預測，得到的答覆是「天陰」，當然也就不發外景通告。誰知星期二却是個開中有雲的大晴天，這一來，人稱「肥張」的張鑫炎，也跳腳嘆嘆「好人都激壞」了！

傅奇這一陣，不是出外景就是進廠，說起白潭涌的水戰場面，不用他打到下水，只在船上動手，把唐龍打下水去鑿穿船底，傅奇頗引為遺憾似的。事關那麼熱的天氣，下水可比在船上涼快多了。唐龍道這可真是得其所哉了。

聽張鑫炎說，清水灣的攝製組為了「俠」片要拍水底擊船的鏡頭，自行設計了可使攝影機沉下水面去拍的裝備哩！

熱風冷雨

水天碧

賦得講字

興建紅磡火車站，計劃採架空平台建築方式，但興工未有確期。那就暫時名之為「空中樓閣」如何？

革皮問題

為場內建地下停車場，因費用過巨，尚待考慮。因為這不是「鋪」而是「掘」的關係乎？

嚴禁出入

深井十戶民房，被強拆房廁。既要人斷炊，又不予人方便，實迫人太甚。

美日資本在南朝鮮

有數得計

鄭領民

在一九六二年到今年五月底的八年多內，南朝鮮朴正熙傀儡集團，共批准了二百一十五項外國資本投資於南朝鮮工業的計劃，總值一億五千八百四十萬美元。其中美資佔九千三百萬美元，日資佔二千六百萬元。這即是說，目前在南朝鮮開設的純外資或「全資經營」工廠，差不多有八成是被美、日壟斷資本控制的。

美、日在南朝鮮投資最多的工業，是電子工業，計值三千六百萬美元。接着是紡織和製衣業，值一千八百五十萬美元；化學產品一千七百萬美元；石油業一千三百萬美元。其中包括美國高富石油公司最近收購了「歐國石油公司」的五成股權。

現在美、日在南朝鮮開設的工廠，其產品約有六成是就地推銷的。美、日壟斷資本既殘酷剝削南朝鮮的低廉勞動力，又霸佔了當地的商品市場，試問南朝鮮的民族工業怎能立足？

佐藤反動政府為了加緊侵略南朝鮮，現已策動日本壟斷企業，向當地的「自由出口區」大舉進攻。預計在今後兩年內，日本投入南朝鮮的資金將達六千萬美元左右；連帶新舊計算，則共有八千六百萬美元。日本壟斷資本在南朝鮮加緊進行經濟掠奪和政治控制，是得到尼克松政府支撐的。而這也是美、日勾結侵略朝鮮的一部分罷了。

長洲觀音灣泳場的景色

雨後山澗水流經沙灘入海，有如銀龍。(依羅攝)

東方紅「五·七」幹校

(日)西園寺公一

她來幹校的時候，從深秋到初春的工作，就是拔草砍……，填滿窪地。在這一段正是嚴冬的季節裏，塞風每天不斷，黃沙滿天飛揚。這本來是徐女士最討厭的環境，她就決心利用這一機會，來克服自己對風沙的恐懼心理。

「不久，十二月底的毛主席生日快到了，我們討論……，自己也一定要去做，她咬牙堅持下去。」的結論是，一起努力遵照毛主席一再號召的「抓革命，促生產」，做出更好的成績，這就是最好的獻禮。怎知，那一天，風……，大家冷，白天也是飛沙漫天，天氣特別……可是，我們堅持幹活，一邊堅持，一邊興高采烈地高唱「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利」的語錄歌。普通的日子，每個人平均能抬七十筐沙子，這一天達到九十筐。由於想到毛主席，大家便戰勝了風沙。我高興極了。」徐女士的滿面高興的感情，非常生動。

怎樣克服資產階級出身的怕髒感情，徐女士又繼續進行鬥爭。接着，她自願報名管理肥料。所謂肥料，就是豬糞、鴨糞，並負責養豬、養鴨。剩下的還有馬糞、驢糞，而且還有要拉着手車，沿路拾馬糞、驢糞，撿得多了，心裏便非常高興。這是有生以來從來沒有過的感情。然而，為什麼這麼高興呢？一方面是由於有利於大家的農作。另一方面是由於貧下中農多年來所做的事情，自己也可以毫不躊躇地去做了。

「回來吃飯的時候，同志說，先洗洗手再吃飯吧；我說肚子餓極了，坐下來就吃好了；大家為之一驚地說道：……嗎，你搞通了。我們非常高興。」一天天進步的徐女士……她母親在一九六二年去世，死前還煩惱……沒有脫離地主感情。徐女士知道一直把母親的像放在……上，掛在牆上……。這樣對嗎？進入幹校以來，徐女士聽了在舊社會……被地主剝削的許多貧下中農兄弟的講話，理解了他們的階級感情，決心站在他們的立場上。如果站在他們的立場上，母親就是敵人。母親固然是母親，但是她是剝削人的人，掛着這樣立場的人的照片，在思想上、原則上都是錯誤，這是不應該的。

「當母親在世的時候，我應該盡最大的努力去說服她，我並沒有那樣做，而是自自然然地，把階級立場不同的母親的照片長年掛着。這是多麼對不起衷心幫助我的廣大貧下中農兄弟們啊！這是原則性的錯誤。我覺得作為一個黨員，對不起毛主席，對不起黨。我檢查思想，發現我雖然光榮入黨，並不是從真正的階級立場入黨，只不過是組織上的入黨，形式上的入黨。我必須向毛主席、向黨、向勞動人民謝罪。像我這樣出身的人，應該加倍努力，徹底改變立場，完全投入勞動階級中間。這時，我才開始想到，為了祖國的繼續革命，盡自己的力量。幸虧我參加了幹校，這一年來，有些進步，但是，距離無產階級的先鋒隊的戰士標準還差得很遠哩。我願踏着光輝的「五·七」幹校路線，繼續前進。」

我們懷着深深的感動，聽了徐光華女士的報告，進一步瞭解，根據毛主席的兩個指示而建立起來的「五·七」幹校，具有多麼重大的作用。

在東方紅「五·七」幹校……這樣的信念，踏上歸途。(六·完)

生魚煲葛的療效

壺中天地

鄉庸

生魚多生長於池塘涌溝，它的頭有點像蛇，喜歡吃小魚苗，如果魚塘混入了三幾條大生魚，則為害很大，因此養塘人家，很注意捕捉生魚，以免魚苗為它所吃。

生魚的肉相當嫩滑，含有豐富的蛋白質，脂肪則比較少，病人食用最適宜，食後可無脹滯胃腸之弊。根據前人的經驗，認為生魚有利水去痰作用，又能補脾益氣，除瘀熱。凡……留肺胃，以致氣不利，終日作渴，精神不振，肢體疲倦，或是身體生癰瘡、腫癤、瘡口未能癒合之後，則用生魚作為食療品，有促進身體復原的好處。

在藥用上，生魚有滋養強壯作用，對於一般虛弱、胃病、肺病、瘰癧、小兒疳積、淋巴結核、肺結核等病者食用，可增強身體抵抗力，促進病體康復。皮膚病，除了紅腫痛癢之外，皮膚還流出一種液質，膠粘着皮膚，影響到周身不舒服，這種情狀，用生魚煲湯飲，膠粘液質自然減少，皮膚紅腫痛癢亦會減低。

飲得過多，酒精傷害了肺腎，體覺得有點氣悶時，胸骨和脇骨也會發生酸痛刺痛，如果於這種「酒精為患」所發生的病痛，我往往介紹病者用粉葛一斤至斤半，十兩重左右的生魚一條，以生魚煲粉葛，只能飲湯，不宜吃葛，因為葛很難消化。但對胸脇骨痛有治療及預防之效。

胃腸有潰瘍病者，常以生魚煲葛飲，減少痛苦，使大小便通暢。我對於胃腸有潰瘍病，病情又較為嚴重，身體太過虛弱者，每主張病者煲生魚汁飲，以增加身體營養，維持精神體力。

煎汁的方法，每次用十兩左右的生魚一條，劏淨，洗清血污，用猪油煎香，加入一兩陳皮水，滾水煮三四小時，濾取其汁，只用食鹽調味，倘能每天飲一次，痛苦可能大大的減少，如果出血之後，用生魚汁來調理，有促進體力復原之效。

胃腸潰瘍，動過手術之後，氣血太弱，亦可拔生魚汁來作營養調補。如果平素受得北芪者，可用北芪三至五錢，配合生魚拔汁飲用，收效尤佳。

水電站

水力發電站的心臟——水輪機發電機組，即由水輪機、水輪機控制它們的設備組成的機組。水輪機也叫水渦輪機，是利用水力推動而旋轉的發動機。水輪機帶動的發電機。水電站為了能有適宜的水量和水頭，就要築工程巨大的堤壩和水庫(攔河壩式)或引水道(引水道式)。攔河壩式水電站，利用堤壩和水庫將河流控制以後，還可以達到防洪水，改善航運，灌溉農田的目的，這就叫做水力資源的綜合利用。

「非禮」與「道德」

此時此地

廣東先生

「非禮」二字，為此地所常用，此地用被作動詞來用。譬如有人大叫「非禮」，你就懂得是什麼一回事，使人意會而無待言傳。

以字論字，「非禮」應該是違反道德的不規矩行為；此種不規矩行為，有些時候，其嚴重性是一個人使用暴力對另一個人進行人身侮辱。如「色狼」之強姦婦女，雖亦被輕描淡寫說為「非禮」，實則為一種難以饒恕的罪行。

何況，「道德」也者，還無標準。究竟應該根據哪一種「道德」來衡量某些行動才是「不道德行為」，是一個相當有趣的問題。西方國家視男女兩性之肌膚接觸為等閒事，甚至被視為交際場合中不可或缺的禮貌，但大多的東方人，特別是中國人則無此習慣。若以西方的道德標準來用之於香港，其中之出入，顯然甚大。

最近，有人鑒於「黃潮泛濫，道德淪亡」，而在報紙上發表議論，認為「非禮」案件之不斷發生，與女性服裝過份暴露，誘人作非非之想有關係。因而指出防「狼」須先端正其身，切勿天性「性」，又說美的條件，不在於如何暴露，更不是如何運用其「性感」。一般「大家閨秀」倘亦以暴露為美為榮，則未免不智。如此這般，撥後當歸正傳，便是一切引人作「不道德行為」。

這番議論，毛病出在只看到「誘人作不道德行為」的一面，看不到那被「誘」而作出「不道德行為」者的一面。似乎，某些被「誘」者都是「正人君子」，他們之所以成為「色狼」，只是上了他人之當。這個說法，顯然是本末倒置，大可厚非。

香港「非禮」案件之多，導因於各種腐蝕。例如色情電影，黃色書報，既為當局所不禁，便是直接助長其風。「大家閨秀」型的女性之以暴露為時髦，說明其本身也是中了西方壞風氣之毒害而不自知，何曾有意在「誘人作不道德行為」？

「新凱撒大帝」

(The Assassination of Julius Caesar)

西窗影話

言若予

看過一九五三年那部黑白片「凱撒大帝」的人，免不了會把這一部彩色的「新凱撒大帝」拿來相比。

「新凱撒大帝」的英文片名，叫做「凱撒的被刺」。最初以為也許這部影片在情節上有所改動，或者會特別強調凱撒之死。然而一路看來，在內容上，和那一部「凱撒大帝」並沒有什麼兩樣，只是演員演技、導演手法等不同而已。

在黑白片中，演得最好的是扮演加修斯的約翰·基爾格(John Gielgud)。劇中，凱撒向安東尼說加修斯這個人：「樣子消瘦而憔悴，想得太多……讀過很多書。他的目光很厲害，能夠窺測人們的行動。他不喜歡任何遊戲，不聽音樂，很少笑容。笑起來的時候，那神氣就好像譏笑他自己竟會被一些瑣碎的東西所引笑似的。像他這種人，是看到有人高過他們，心裏就會不舒服，所以他們是很危險的。……」

約·基爾格，在黑白片中的確演出了這種危險的性格。挑撥布魯脫斯反對凱撒的就是這個人。

但在彩色片中，約·基爾格扮演的却是凱撒，那就不大相稱了。凱撒是古羅馬的傑出將領，生於公元前一〇〇年，公元前四十四年被刺身死，死時才五十六歲。約·基爾格的樣子太衰老了，看起來一點不像人們所想像的雄獅，倒像一頭老山羊了。莎劇中凱撒的耀武揚威的台詞，在約·基爾格的口中，也就失掉了那種煊赫一切的氣魄。

但雖然如此，他還是比黑白片中路易·卡爾恩演的凱撒好一些。卡爾恩演的凱撒，看起來就像一個老屠戶。(上)

健民國醫學院畢業 潮州跌打 陳志英 專治跌打損傷 新舊患 折傷 風濕 筋骨 痛 香港洛克道 電話：七二七四八〇〇號

高陞 今天十二點半早場 古裝歌唱片 杜花狀紅 丹發元 明天十二點半早場 刁蠻宮主

南洋 今天十二點半早場 民間故事 再世奇緣 明天早場 三喜臨門

南華 今天十點四早場 羅剎嬌娃 天下第一劍

銀都 今天五點半公餘場 武俠打鬥 兩湖十八鏢

麗斯 今第22天四場 黑鬍鬼

百樂門 今第六天 美蓋世人

利舞臺·海運 第三十天 九霄驚魂 海虎奇緣

普慶·珠江 首都人民支持世界人民反對美帝國主義鬥爭大會

京都·大華·金冠 連日滿座 今天前早 吸血殭屍